SONY

3-866-532-**32** (1)

IC Recorder

Manual de instrucciones **ES**

Manual de instruções **PT**

IC RECORDER

ICD-R100/R100PC

©1999 by Sony Corporation

Índice

Descripción general de la grabadora IC ICD-R100 4
Características 5

Procedimientos iniciales

Paso 1: Instalación de las pilas 6
Paso 2: Ajuste del reloj 8

Operaciones básicas

Grabación de mensajes 10
Reproducción de mensajes 14
Borrado de mensajes 18

Diversas formas de grabación

Inicio automático de la grabación en respuesta al sonido — Función VOR avanzada 20
Adición de una grabación en un mensaje anteriormente grabado 21
Grabación con un micrófono externo u otro equipo 22

Otras funciones

Ajuste de la velocidad de reproducción 23
División de un mensaje en dos/Combinación de mensajes — Función de índice 24
Desplazamiento de mensajes a un archivo diferente — Función de desplazamiento 27
Reproducción de un mensaje a una hora determinada con una alarma 28
Prevención contra operaciones accidentales — Función de bloqueo HOLD 33
Selección del modo de visualización 34
Selección del modo de grabación 35
Desactivación de los pitidos 36
Reproducción de todos los mensajes de un archivo de forma continua 38

Información complementaria

Precauciones 39
Solución de problemas 40
Índice de componentes y controles 42
Mapa de menús 44
Índice alfabético 46
Especificaciones 48

Para ICD-R100PC

Rogamos lea el manual de instrucciones del software ICD-PCLINK para el funcionamiento con PC Link.

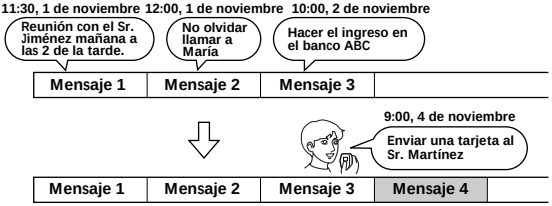
ES

Descripción general de la grabadora IC ICD-R100

La grabadora ICD-R100 permite grabar y reproducir mensajes orales de la memoria IC incorporada.

●Grabación

Al grabarse un mensaje nuevo, se añade automáticamente a continuación del último mensaje grabado.
Al contrario de las grabadoras de cintas, no es preciso preocuparse por la posibilidad de grabar accidentalmente sobre mensajes previamente grabados.
Puesto que no es necesario buscar el final de la última grabación, puede comenzar rápidamente a grabar cuando lo desee.

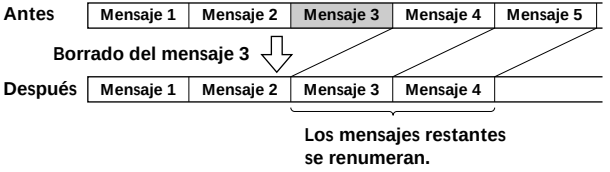

11:30, 1 de noviembre
Reunión con el Sr. Jiménez mañana a las 2 de la tarde.
12:00, 1 de noviembre
No olvidar llamar a María
10:00, 2 de noviembre
Hacer el ingreso en el banco ABC
Mensaje 1
Mensaje 2
Mensaje 3
9:00, 4 de noviembre
Enviar una tarjeta al Sr. Martínez
Mensaje 1
Mensaje 2
Mensaje 3
Mensaje 4

●Reproducción

Con esta grabadora IC, puede localizar rápidamente el mensaje que desee reproducir.
También puede revisar fácilmente la grabación actual.

●Borrado

Es posible borrar con rapidez los mensajes no deseados mediante una simple operación. Al borrar algún mensaje, el siguiente avanza automáticamente, por lo que no quedan espacios en blanco.

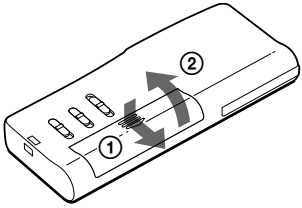


Características

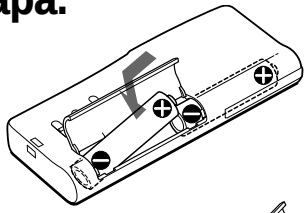
- **Tiempo de grabación de 64 minutos (SP)/150 minutos (LP)**
  Esta unidad resulta idónea para la grabación de reuniones o conferencias largas.
- **Posibilidad de grabar hasta 99 mensajes en cada uno de los dos archivos.**
- **Función de alarma (página 28)**
  Es posible iniciar la reproducción de un mensaje determinado con una alarma a la hora y fecha que se desee. Puede emplear esta función como recordatorio de la hora de una reunión, etc.
- **Función de índice (página 24)**
  Es posible añadir un índice en el punto que desee durante la grabación o la reproducción para dividir un mensaje en dos. Podrá acceder fácilmente al punto en el que añadió el índice durante la reproducción de una grabación larga, como por ejemplo la de una reunión.
  También es posible combinar mensajes mediante el borrado del índice.
- **Control de la velocidad de reproducción (página 23)**
  Es posible reproducir los mensajes rápidamente (reproducción rápida)* o despacio (reproducción lenta)*. Ello resulta útil al reproducir una grabación larga, como una reunión.
  * Reproducción rápida: +30% en el modo LP o +20% en el modo SP
    Reproducción lenta: –15%
- **Función de VOR avanzada (página 20)**
- **Adición de una grabación a un mensaje anteriormente grabado (página 21)**
  Es posible añadir una grabación al mensaje en reproducción para que se contabilice como un solo mensaje.
- **Toma de micrófono externo (página 22)**
- **Visor LCD con luz de fondo (página 43)**
- **Conexión a un ordenador personal**
  Es posible transferir los mensajes grabados en la grabadora IC ICD-R100 al ordenador mediante el software ICD-PCLINK. (Para ICD-R100PC, utilice el software suministrado. Para ICD-R100, emplee el kit opcional de conexión de PC ICKIT-W2.)

Paso 1: Instalación de las pilas

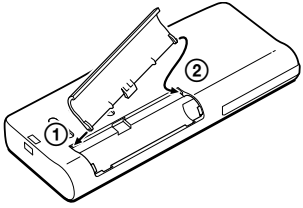
1 Deslice y levante la tapa del compartimiento de las pilas.



2 Inserte dos pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.



Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende accidentalmente, fíjela como muestra la ilustración.



Aparece la pantalla de ajuste del reloj al insertar las pilas por primera vez o al insertar pilas después de un periodo prolongado. Consulte los pasos 2 a 4 de "Paso 2: Ajuste del reloj" en las páginas 8 y 9 para ajustar la fecha y hora.

Sustitución de las pilas

El indicador de las pilas del visor muestra el estado de las pilas de la siguiente forma:

Pilas nuevas → **Pilas con poca energía** → **Pilas descargadas La unidad dejará de funcionar.**

Cuando aparezca, sustituya las pilas por otras nuevas.

Vida útil de las pilas *

Con un uso continuo, aprox. 19 horas de grabación/10 horas de reproducción

* Con pilas alcalinas Sony LR03 (SG)
* Al reproducir a través del altavoz interno con el control VOL en aproximadamente 4

La vida útil de las pilas puede acortarse según la utilización de la unidad.

Notas

- No utilice pilas de manganeso para alimentar esta unidad.
- Cuando sustituya las pilas, inserte las nuevas antes de que transcurran 3 minutos una vez retiradas las agotadas. En caso contrario, es posible que el visor muestre la indicación de ajuste del reloj o una fecha y hora incorrectas cuando vuelva a insertar las pilas. En este caso, ajuste de nuevo la fecha y la hora.
  No obstante, los mensajes grabados se conservan.
- Cuando sustituya las pilas, asegúrese de cambiar las dos por otras nuevas.
- No cargue las pilas secas.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fugas y corrosión.

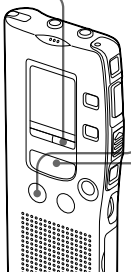
Paso 2: Ajuste del reloj

La indicación de ajuste del reloj aparece al insertar las pilas por primera vez, o al insertarlas después de haber estado la unidad sin pilas durante cierto tiempo. En este caso, realice la operación a partir del paso 2.

1 Muestre la indicación de ajuste del reloj.

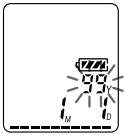
① **Pulse MENU para entrar en el modo de menú.***

* Es posible que aparezca la indicación "ALARM" en lugar de "MODE" (consulte la página 44).



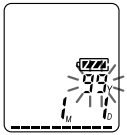
② **Pulse I◄◄ una vez para que aparezca "SET DATE".**

③ **Pulse ►PLAY/STOP.**
Los dígitos de año parpadearán.

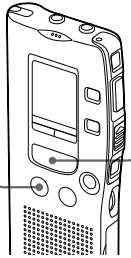


2 Defina la fecha.

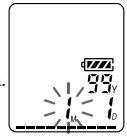
① **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar los dígitos del año.**



☞ ***Consejo***
El sistema de reloj de esta unidad soporta la indicación del año 2000. Para ajustar la fecha en el año 2000, muestre "00Y".



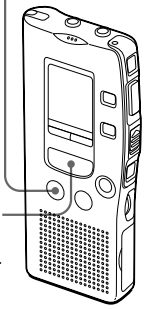
② **Pulse ►PLAY/STOP.**
Los dígitos del mes parpadearán.



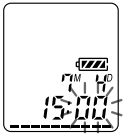
③ **Defina el mes y el día secuencialmente y, después, pulse ►PLAY/STOP.**
Los dígitos de la hora parpadearán.

3 Defina la hora.

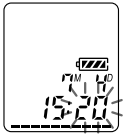
① **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar los dígitos de la hora.**



② **Pulse ▶PLAY/STOP.**
Los dígitos de los minutos parpadearán.



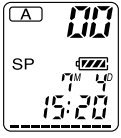
③ **Ajuste los minutos.**

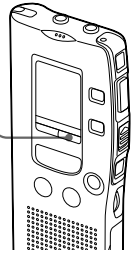


④ **Pulse ▶PLAY/STOP cuando oiga la señal horaria.**
El visor volverá a mostrar "SET DATE".

4 Salga del modo de menú.

Pulse MENU.





Grabación de mensajes

Es posible grabar hasta 99 mensajes en cada archivo (A y B).
Puesto que el mensaje recién grabado se añade automáticamente a continuación del último grabado, es posible iniciar la grabación rápidamente sin necesidad de buscar el final de la última grabación.

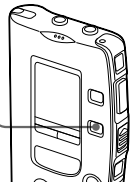
Ejemplo	Mensaje 1	Mensaje 2	Mensaje recién grabado	Espacio en blanco

Nota

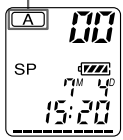
Antes de realizar una grabación larga, asegúrese de insertar pilas nuevas y comprobar el indicador de las pilas (página 7).

1 Seleccione el archivo.

Pulse FILE para mostrar "A" o "B".

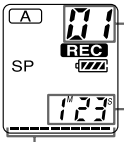


Archivo actual



2 Inicie la grabación.

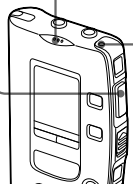
① Pulse ●REC/STOP.



Número de mensaje actual

Indicador de memoria restante

Pantalla del contador*



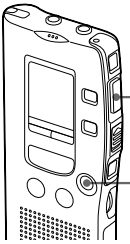
② Hable en el micrófono incorporado.

Indicador OPR
(se ilumina en color rojo durante la grabación).

* Aparece la pantalla seleccionada con el botón DISPLAY (página 34).

No es preciso mantener pulsado ●REC/STOP durante la grabación.

3 Detenga la grabación.



Pulse ●REC/STOP de nuevo.
La unidad se para al principio de la grabación actual.

■STOP

Si no cambia el archivo después de parar la grabación, la unidad grabará en el mismo archivo la próxima vez que grabe.

Para detener la grabación

También puede parar la grabación pulsando ■STOP en lugar de ●REC/STOP.

Para interrumpir la grabación

Para	Haga lo siguiente
realizar una pausa en la grabación*	Pulse ❚❚PAUSE. Durante la pausa de grabación, el indicador OPR parpadea en color rojo y la indicación "PAUSE" parpadea en el visor.
poner fin a la pausa y reanudar la grabación	Pulse ❚❚PAUSE o ●REC/STOP. La grabación se reanuda desde ese punto. (Para parar la grabación después de interrumpirla, pulse ■STOP.)

* 15 minutos después de interrumpir la grabación, la pausa de grabación se libera automáticamente y la unidad entra en el modo de parada.

Continúa

Nota sobre la grabación

Es posible que se grabe ruido si algún objeto, como por ejemplo sus dedos, etc., se frota o roza accidentalmente la unidad durante la grabación.

Para escuchar la grabación actual

Pulse ●REC/STOP o ■STOP para detener la grabación y, a continuación, pulse ►PLAY/STOP.

Para revisar la grabación actual instantáneamente

Pulse ►PLAY/STOP durante la grabación.

Para seleccionar la sensibilidad del micrófono

Es posible seleccionar la sensibilidad del micrófono cambiando la posición del selector MIC SENS en la parte posterior de la unidad.
H (alto): Para grabar en una reunión o en un lugar silencioso y/o espacioso.
L (bajo): Para grabar un dictado o en un lugar ruidoso.

Grabación con un micrófono externo o desde otro equipo

Consulte la página 22.

Para controlar la grabación

Conecte un auricular o auriculares (no suministrados) a la toma EAR. Puede ajustar el volumen con el control VOL, pero el nivel de grabación es fijo.

Nota

Si sube excesivamente el volumen o sitúa el auricular cerca del micrófono al controlar la grabación, es posible que el micrófono capte el sonido del auricular, dando lugar a una reacción acústica (aullidos).

Tiempo máximo de grabación

Es posible grabar durante un máximo de 64 minutos en el modo SP (reproducción estándar) y 150 minutos en el modo LP (reproducción de larga duración). Si mezcla los modos SP y LP al grabar, el tiempo de grabación variará entre 64 y 150 minutos.
La unidad viene ajustada de fábrica en el modo SP. Para cambiar el modo de grabación, consulte la página 35.
Para comprobar el tiempo restante de grabación, puede seleccionar el modo de visualización de tiempo de grabación restante. Consulte la página 34.

Notas

Debido a las limitaciones del sistema de grabación IC, esta unidad graba en unidades mínimas de grabación de aprox. 4 segundos en el modo SP (aprox. 10 segundos en el modo LP). Por tanto, pueden producirse los siguientes síntomas.

- Si un mensaje es más corto que la unidad mínima de grabación, se sigue contabilizando como aprox. 4 segundos (o aprox. 10 segundos), de modo que el tiempo de grabación restante se reducirá por más que la longitud real del mensaje.
- Si el mensaje es más largo que la unidad mínima de grabación, el tiempo de grabación restante se reducirá por más que la longitud real del mensaje si éste no puede dividirse por la unidad mínima de grabación sin resto.
- La suma del número del contador (el tiempo de grabación transcurrido) y el tiempo restante de grabación puede ser inferior al tiempo máximo de grabación de la unidad (64 minutos en el modo SP y 150 minutos en el modo LP).

Indicación de memoria restante

Durante la grabación, el indicador de memoria restante se reduce de uno en uno.

Cuando el tiempo de grabación restante alcanza los 5 minutos, la última indicación parpadea. Cuando el tiempo restante de grabación alcanza 1 minuto, el modo de visualización seleccionado (página 34) y "REMAIN" parpadearán uno tras otro en el visor. Cuando la memoria se llena, la grabación se detiene de forma automática y la indicación "END" parpadea en el visor con un sonido de alarma. Para continuar con la grabación, borre primero algunos de los mensajes (página 18).

Notas

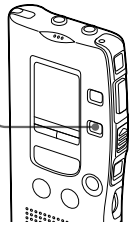
- Si pulsa ●REC/STOP con la memoria llena, "END" parpadeará y se oirá una alarma. Borre algunos mensajes antes de volver a grabar de nuevo (página 18).
- Si pulsa ●REC/STOP después de haber grabado 99 mensajes, "END" parpadeará y se oirá una alarma. Seleccione otro archivo o borre algunos mensajes (página 18).

Reproducción de mensajes

Para reproducir mensajes previamente grabados, inicie la operación a partir del paso 1.
Para reproducir un mensaje recién grabado, inicie la operación a partir del paso 3.

1 Seleccione el archivo.

Pulse FILE para mostrar "A" o "B".



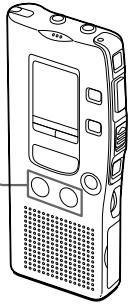
Archivo actual

2 Seleccione el número del mensaje.

Pulse I◄◄ o ►►I para que aparezca el número del mensaje que desee.

I◄◄: para números menores de mensajes

►►I: para números mayores de mensajes



Número de mensaje seleccionado

Pantalla del contador*

* Aparece la pantalla seleccionada con el botón DISPLAY (página 34).

3 Inicie la reproducción.

Después de reproducir un mensaje, la unidad se para al principio del siguiente. Una vez reproducido el último mensaje de un archivo, la unidad se para al principio de dicho mensaje.

4 Ajuste el volumen.

Para escuchar en privado

Conecte un auricular o auriculares (no suministrados) a la toma EAR. Se desconectará automáticamente el altavoz incorporado. Si enchufa auriculares, obtendrá sonido monofónico de ambos canales (izquierdo y derecho).

Continúa

Para detener la reproducción

Para	Realice lo siguiente
detenerse al principio del mensaje actual	Pulse ■STOP.
detenerse en la posición actual (Función de pausa de reproducción)*	Pulse ►PLAY/STOP. Para reanudar la reproducción a partir de ese punto, pulse ►PLAY/STOP de nuevo.

* También es posible interrumpir la reproducción pulsando ❚❚PAUSE en lugar de ►PLAY/STOP. El indicador OPR parpadeará en color verde. Después de 15 minutos, la unidad entrará en el modo de parada en la posición actual.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
retroceder hasta el principio del mensaje actual	Pulse I◄◄ una vez.
volver a mensajes anteriores	Pulse I◄◄ repetidamente. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el botón para omitir los mensajes de forma continua.)
saltar al mensaje siguiente	Pulse ►►I una vez.
saltar a mensajes sucesivos	Pulse ►►I repetidamente. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el botón para omitir los mensajes de forma continua.)

Búsqueda hacia delante/atrás durante la reproducción (búsqueda/revisión)

Para buscar hacia delante, mantenga pulsado ►►I durante la reproducción y suelte el botón en el punto donde desee reanudar la reproducción.
Para buscar hacia atrás, mantenga pulsado I◄◄ durante la reproducción y suelte el botón en el punto donde desee reanudar la reproducción.

Si mantiene pulsado ►►I o I◄◄ durante más de 10 segundos, la unidad comenzará a buscar a una velocidad mayor.

Durante los 10 primeros segundos de búsqueda/revisión, podrá oír el sonido de reproducción rápida. Al buscar a más velocidad, no se escuchará el sonido de reproducción.
Durante el modo de búsqueda/revisión, aparecerá el contador independientemente del ajuste de modo de visualización (página 34).

☞ ***Consejo***
Si realiza la reproducción rápida hasta el final del último mensaje, la indicación "END" parpadeará durante 3 segundos y el indicador OPR se iluminará en color verde (no podrá oír el sonido de reproducción). Si mantiene pulsado ⏮ mientras parpadea "END", los mensajes se reproducirán rápidamente y la reproducción normal se iniciará en el punto donde suelte el botón.
Cuando "END" deje de parpadear y se apaga el indicador OPR, la unidad se detendrá al principio del último mensaje.

Si el último mensaje es largo y desea iniciar la reproducción en una parte posterior del mensaje, mantenga pulsado ⏭ para reproducir el mensaje hasta el final y, a continuación, pulse ⏮ mientras parpadea "END" para volver al punto que desee.
(Para otros mensajes que no sean el último, vaya al principio del mensaje siguiente y retroceda hasta el punto que desee.)

Reproducción repetida de un mensaje — Reproducción repetida

Durante la reproducción, pulse ►PLAY/STOP durante más de un segundo.
Aparece " ↻ " y el mensaje seleccionado se reproduce de forma repetida.
Para reanudar la reproducción normal, vuelva a pulsar ►PLAY/STOP.
Para detener la reproducción, pulse ■STOP.

Reproducción del principio de cada mensaje — Reproducción de exploración

Durante el modo de parada, pulse ►PLAY/STOP durante más de un segundo.
El visor mostrará "SCAN" y se reproducirán los primeros 5 segundos de cada mensaje del archivo seleccionado.
Cuando encuentre el mensaje que desee, pulse ►PLAY/STOP. El mensaje se reproducirá hasta el final.

Reproducción de todos los mensajes de un archivo de forma continua — Reproducción continua

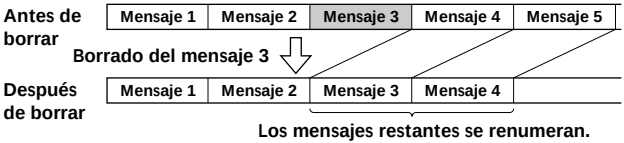
Consulte la página 38.

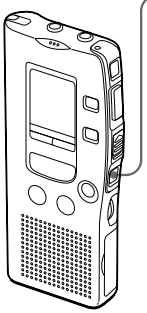
Borrado de mensajes

Es posible borrar los mensajes grabados uno por uno o todos los mensajes de un archivo de una vez.
Tenga en cuenta que una vez borradas las grabaciones, no podrá recuperarlas.

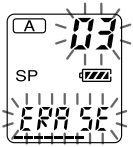
Borrado de mensajes uno por uno

Al borrar un mensaje, los restantes avanzarán y se renumerarán de forma que no quede ningún espacio en blanco entre los mensajes.

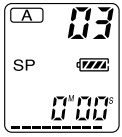




① **Pulse ERASE mientras se reproduce el mensaje que quiere borrar o pulse ERASE durante más de 1 segundo durante el modo de parada.**
Se oirá un pitido y el número del mensaje y "ERASE" parpadearán mientras los primeros y últimos 5 segundos del mensaje se reproducen 10 veces.



② **Pulse ERASE mientras se reproduce el mensaje.**
El mensaje se borra y los mensajes restantes se renumeran. (Por ejemplo, si borra el Mensaje 3, el Mensaje 4 pasará a ser el Mensaje 3. Cuando finalice la operación de borrado, la unidad se detendrá al principio del mensaje siguiente.)



Para cancelar el proceso de borrado

Pulse ■STOP antes del paso ②.

Para borrar otros mensajes

Repita los pasos ① y ②.

Para borrar un mensaje de forma parcial

En primer lugar, añada un índice para dividir el mensaje (consulte la página 24) y, a continuación, siga los pasos de la página 18 para borrar el mensaje.

Borrado de todos los mensajes de un archivo

Ejemplo

Archivo A

Mensaje 1	Mensaje 2	Mensaje 3	Espacio en blanco

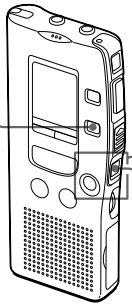
Archivo B

Mensaje 1	Mensaje 2	Mensaje 3

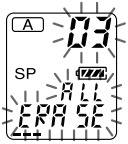
Espacio en blanco

Mensaje 1	Mensaje 2	Mensaje 3

① **Pulse FILE para seleccionar el archivo que desee borrar.**



② **Mientras pulsa ■STOP, pulse ERASE durante más de 1 segundo.**
La indicación "ALL ERASE" parpadea durante 10 segundos.



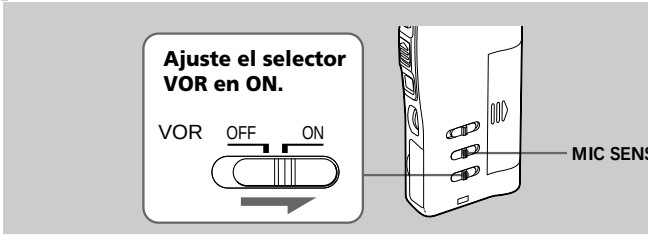
③ **Mientras parpadea el visor, pulse ERASE.**

Para cancelar el proceso de borrado

Pulse ■STOP antes del paso ③.

Inicio automático de la grabación en respuesta al sonido — Función VOR avanzada

Si se ha activado la función VOR (grabación activada por voz), la grabación se iniciará cuando la grabadora detecte sonido y se detendrá cuando no se oiga ningún sonido.



Al grabar mensajes con VOR en la posición ON, la grabación se interrumpe si no se detecta ningún sonido y aparece “VOR PAUSE” en el visor.

Para cancelar VOR

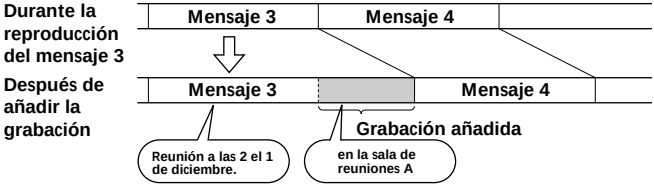
Ponga el selector VOR en la posición OFF.

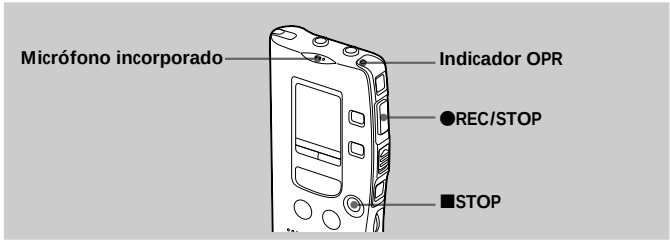
Nota

El sonido circundante afecta a la función VOR. Ponga el selector MIC SENS en H o L (consulte la página 12). Si la grabación no resulta satisfactoria después de cambiar la sensibilidad del micrófono, o para realizar una grabación importante, ponga el selector VOR en la posición OFF.

Adición de una grabación en un mensaje anteriormente grabado

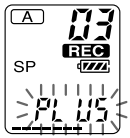
Es posible añadir una grabación en el mensaje en reproducción.
La grabación añadida se situará a continuación del mensaje actual y se contará como parte del mensaje.





1 **Durante la reproducción, pulse ●REC/STOP durante más de 1 segundo.**

Aparece el indicador REC y la indicación "PLUS" parpadea tres veces en el visor.
El indicador OPR se torna rojo.
La nueva grabación se añadirá al final del mensaje actual.



2 **Pulse ●REC/STOP o ■STOP para detener la grabación.**

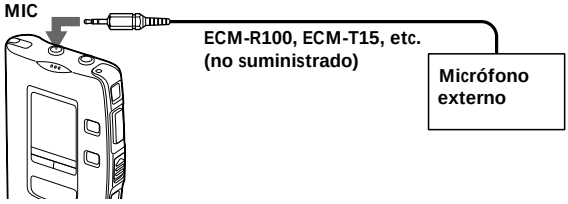
Nota

El mensaje añadido se grabará en el mismo modo de grabación (SP o LP, consulte la página 35) que el mensaje original, independientemente del ajuste de modo de grabación actual.

Grabación con un micrófono externo u otro equipo

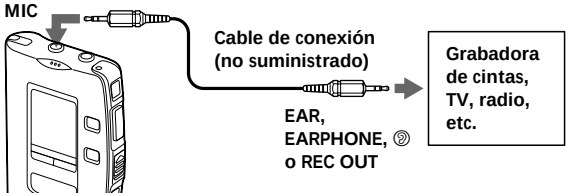
1 **Conecte un micrófono de tipo de alimentación por enchufe u otro equipo a la toma MIC (PLUG IN POWER).**

Al grabar con un micrófono externo



Si conecta un micrófono externo, el incorporado se desactivará automáticamente. Si conecta un micrófono de tipo de alimentación por enchufe, la grabadora IC suministrará la alimentación automáticamente al micrófono.

Al grabar desde otro equipo



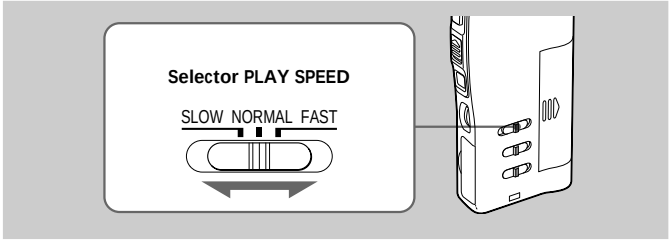
2 **Realice los pasos que aparecen en "Grabación de mensajes" en la página 10 para grabar mensajes.**

Notas

- Compruebe que los enchufes están firmemente conectados.
- Se recomienda realizar una grabación de prueba para comprobar las conexiones y el control de volumen.
- Si conecta equipos que no sean Sony, consulte sus manuales de instrucciones.

Ajuste de la velocidad de reproducción

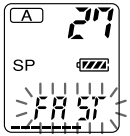
Es posible ajustar la velocidad de reproducción mediante el selector PLAY SPEED de la parte posterior de la unidad.



Para reproducir rápidamente

Ajuste PLAY SPEED en FAST.

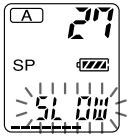
Cuando se inicie la reproducción, "FAST" parpadeará tres veces en el visor y los mensajes se reproducirán aproximadamente un 30% más rápido de lo normal (en el modo LP, o un 20% más rápido en el modo SP).



Para reproducir lentamente

Ajuste PLAY SPEED en SLOW.

Cuando se inicie la reproducción, "SLOW" parpadeará tres veces en el visor y los mensajes se reproducirán aproximadamente un 15% más despacio de lo normal.



Para reproducir los mensajes con velocidad normal

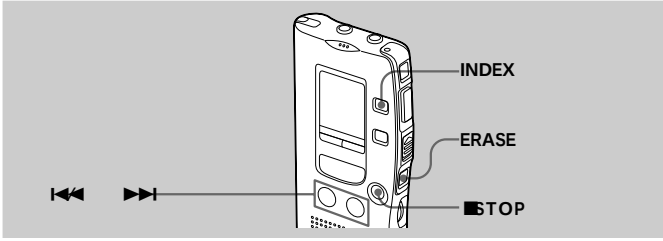
Ajuste PLAY SPEED en NORMAL.

☞ ***Consejo***

Es posible cambiar la velocidad de reproducción durante la reproducción.

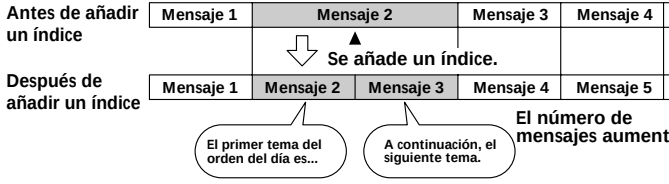
División de un mensaje en dos/Combinación de mensajes — Función de índice

Es posible dividir un mensaje mediante la adición de un índice, o bien combinar mensajes borrando el índice.
Al grabar/reproducir mensajes, puede añadir un índice (consulte a continuación). En el modo de parada, puede borrar el índice (consulte la página 26).



División de un mensaje mediante la adición de un índice

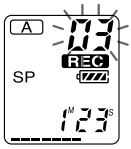
Es posible dividir un mensaje mediante la adición de un índice durante la grabación o la reproducción. La división de mensajes posibilita encontrar fácilmente el punto que desee reproducir cuando realice una grabación larga, como por ejemplo la de una reunión.
Al añadir un índice, el número de mensajes aumentará de la siguiente forma.

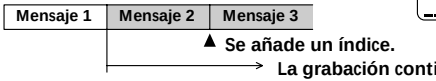


Para marcar un índice durante la grabación

Mientras graba un mensaje, pulse INDEX en el punto donde desee dividirlo.

El nuevo número de mensaje parpadea tres veces en el punto en el que pulsó INDEX. El mensaje se dividirá en dos. No obstante, los mensajes se grabarán sin interrupción.





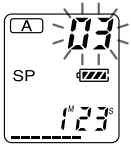
☞ ***Consejo***

Es posible añadir un índice durante una pausa en la grabación (página 11).

Para añadir un índice durante la reproducción

Mientras reproduce un mensaje, pulse INDEX en el punto donde desee dividirlo.

El mensaje se divide en dos y el nuevo número de mensaje parpadea tres veces. Se añade una marca de indice y los siguientes numeros de índice aumentan en uno.



☞ ***Consejo***

Es posible añadir un índice después de interrumpir la reproducción con ❚❚PAUSE (página 16).

Para reproducir el mensaje marcado con un índice

Pulse ⏮/⏭ para mostrar el número de mensaje, puesto que los mensajes divididos disponen cada uno de ellos de número de mensaje.

Para reproducir el mensaje dividido de forma continua

Seleccione "ON" para "CONT" como se describe en la sección "Reproducción de todos los mensajes de un archivo de forma continua" de la página 38.

Nota

Si se han grabado 99 mensajes en un archivo, no podrá añadir un índice. En este caso, borre mensajes innecesarios o traslade algunos mensajes a otro archivo para reducir el número de mensajes a 98 o menos (consulte la página 27) antes de añadir un índice.

Continúa

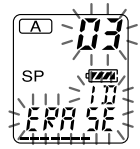
Combinación de mensajes mediante el borrado del índice

Para combinar dos mensajes en uno, puede borrar el índice.

Mensaje 1	Mensaje 2	Mensaje 3	Mensaje 4	Mensaje 5
	⇩	▲ Se borra un índice.		
Mensaje 1	Mensaje 2		Mensaje 3	Mensaje 4

Los números de mensaje disminuyen.

En el modo de parada, siga estos pasos:



1 Pulse I◄◄ o ►►I para mostrar el número del segundo de los dos mensajes que desee combinar.

2 Mientras pulsa ERASE, pulse INDEX durante más de 1 segundo.
La indicación "ID ERASE" parpadeará durante 10 segundos.

3 Pulse ERASE mientras parpadee la indicación.
Los dos mensajes se combinan en uno y la numeración de los mensajes cambia tal como se muestra en la ilustración anterior.

Para cancelar el borrado

Pulse ■STOP antes del paso 3.

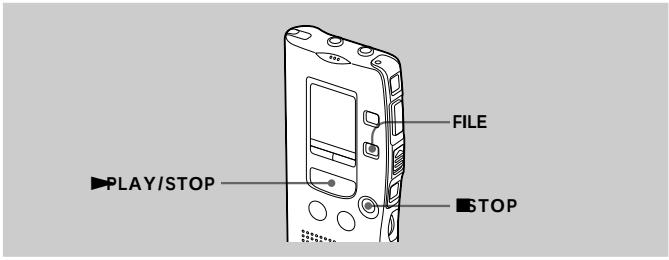
Notas sobre la adición/borrado de índices

Al grabar con una grabadora IC, pueden producirse los siguientes síntomas debido a las limitaciones del sistema IC. No obstante, no se trata de un mal funcionamiento.

- Si añade/borra índices con frecuencia, es posible que la unidad pierda su capacidad de añadir/borrar índices.
- No es posible añadir un índice en el primer o último segundo de un mensaje (2 segundos en el modo LP).

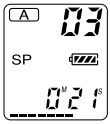
Desplazamiento de mensajes a un archivo diferente — Función de desplazamiento

Puede trasladar los mensajes grabados a otro archivo (por ejemplo, del archivo A al B, o del archivo B al A).



Ejemplo: Traslado del mensaje 3 del archivo A al archivo B

1 Reproduzca el mensaje que desee trasladar.



2 Mientras reproduce el mensaje, pulse FILE para que parpadee la indicación del archivo al que desee trasladar el mensaje (B en este caso). Los primeros y últimos 5 segundos del mensaje se reproducirán 10 veces mientras parpadean la indicación de archivo y "MOVE".

3 Pulse PLAY/STOP.

(Ejemplo: si el archivo B contenía 4 mensajes)

Para cancelar la operación de desplazamiento de mensajes

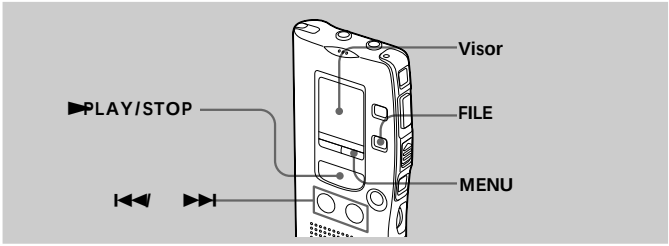
Pulse STOP antes del paso 3.

Nota

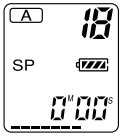
La función de desplazamiento no duplica mensajes en otro archivo. Al desplazar un mensaje a otro archivo, el existente en el archivo previo quedará eliminado.

Reproducción de un mensaje a una hora determinada con una alarma

Es posible hacer que la unidad emita una alarma e inicie la reproducción del mensaje seleccionado a la hora que desee.



1 **Utilice FILE y I◄◄ /►►I para seleccionar el archivo y el mensaje que desee reproducir.**



2 **Introduzca el modo de ajuste de la alarma.**

① **Pulse MENU.**

La unidad entra en el modo de menú y aparece "ALARM OFF". (Si se muestra "ALARM ON", significa que se ha ajustado la alarma. Si no desea modificar el ajuste, pulse MENU y salga del modo de menú.)

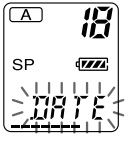
Nota

"ALARM OFF (u ON)" no aparecerá y la alarma no podrá ajustarse si no ha puesto el reloj en hora o si no ha grabado ningún mensaje en el archivo seleccionado.

② **Pulse ▶PLAY/STOP.**
"OFF" comienza a parpadear.

③ **Pulse ⏮ ⏭ para que "ON" parpadee.**

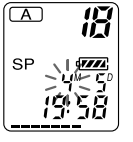
④ **Pulse ▶PLAY/STOP.**
"DATE" parpadeará en el visor.



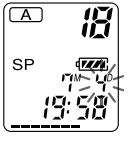
3 Defina la fecha de activación de la alarma.

• para reproducir en una fecha determinada
(el mensaje se reproducirá a la misma hora el mismo día cada año hasta que borre dicho mensaje)

① **Pulse ▶PLAY/STOP cuando "DATE" parpadee.**
Los dígitos del mes parpadearán.



② **Pulse ⏮ ⏭ para seleccionar los dígitos del mes y pulse ▶PLAY/STOP.**
Los dígitos del día parpadearán.

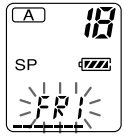


③ **Pulse ⏮ ⏭ para elegir los dígitos del día.**

Continúa

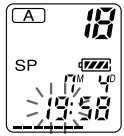
Reproducción de un mensaje a una hora determinada con una alarma (continuación)

- **para reproducir una vez a la semana**
  Pulse ⏮ ⏭ para seleccionar el día de la semana.

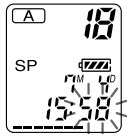


- **para reproducir a la misma hora todos los días**
  Pulse ⏮ ⏭ para elegir "DAILY".

4 **Pulse ▶ PLAY/STOP.**
Los dígitos de la hora parpadearán.



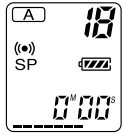
5 **Defina la hora de activación de la alarma.**
① **Pulse ⏮ ⏭ para elegir los dígitos de la hora y pulse ▶ PLAY/STOP.**
Los dígitos de los minutos parpadearán.



② **Pulse ⏮ ⏭ para seleccionar los dígitos de los minutos y pulse ▶ PLAY/STOP.**

Aparecerán "ALARM ON" y "((•))" para indicar que el ajuste se ha completado.

6 **Pulse MENU para salir del modo de menú.**



Aparecerá "((•))" si se ha seleccionado el número del mensaje con ajuste de alarma.
A la hora programada, se oirá la alarma durante unos 10 segundos y se reproducirá el mensaje seleccionado.
Durante la reproducción, "ALARM" parpadeará en el visor.
Cuando finalice la reproducción, la unidad se detendrá automáticamente al principio de ese mensaje.

Para volver a escuchar el mismo mensaje

Pulse ►PLAY/STOP. El mismo mensaje se reproducirá desde el principio.

Para cancelar el ajuste de alarma antes de que se inicie la reproducción

Pulse ■STOP mientras se oye la alarma. Puede pararla incluso con la función HOLD activada.

Notas

- No será posible ajustar la alarma si no ha puesto en hora el reloj o si no hay mensajes en el archivo seleccionado (la unidad no entrará en el modo de ajuste de la alarma al pulsar MENU en el paso 2 de la página 28).
- Si intenta ajustar la alarma para reproducir un mensaje a una hora anteriormente programada para otro mensaje, aparecerá "PRE SET" para evitar nuevos ajustes.
- Si otro mensaje está reproduciéndose mediante alarma a la hora programada de activación de la alarma, la reproducción se detendrá y se reproducirá el mensaje nuevo.
- Si se encuentra grabando a la hora programada de activación de la alarma, se oirá la alarma durante 10 segundos después de finalizar la grabación y se iniciará la reproducción. "((•))" parpadeará a la hora de activación de la alarma.
- Si la activación de la alarma se ha programado a distintas horas durante las cuales se realiza la grabación, sólo se reproducirá el primer mensaje.
- Si a la hora de activación de la alarma la unidad se encuentra en el modo de menú, se oirá la alarma y dicho modo se cancelará.
- Si borra el mensaje para el que ha ajustado la alarma con el fin de que se reproduzca, el ajuste de la alarma se cancelará.
- Si añade un índice al mensaje para el cual ha ajustado la alarma de reproducción, la reproducción se detendrá en el índice.
- Si borra el índice del mensaje para el cual ha ajustado la alarma de reproducción, se cancelará el ajuste de la alarma.
- Puede ajustar el volumen de reproducción con el control VOL.

Continúa

Reproducción de un mensaje a una hora determinada con una alarma (continuación)

- Si a la hora de activación de la alarma está realizando operaciones de borrado, se oirá la alarma durante 10 segundos después de finalizarse dichas operaciones y se iniciará la reproducción.
- El ajuste de la alarma no se cancelará cuando finalice la reproducción con alarma. Para cancelar dicho ajuste, consulte a continuación.

Para cancelar el ajuste de la alarma o para modificar la hora de activación de ésta

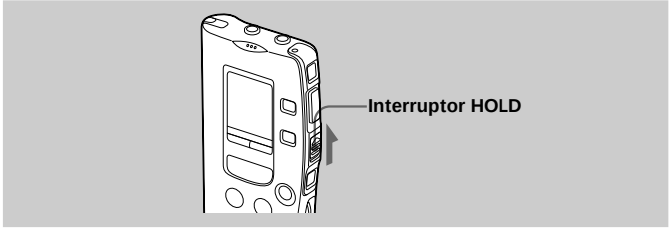
1 Seleccione el mensaje para el que ha programado la alarma con el fin de reproducirlo, y pulse MENU.
Aparecerá "ALARM ON".

2 Pulse ►PLAY/STOP para que parpadee "ON".

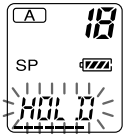
3 **Para cancelar el ajuste de la alarma:** Pulse I◄◄, ►►I para que parpadee "OFF" y pulse ►PLAY/STOP.
Para cambiar la fecha y hora de activación de la alarma: Pulse ►PLAY/STOP. Cuando aparezca la fecha de activación de la alarma, realice los pasos 3 a 5 de las páginas 29 y 30 con el fin de modificar la fecha y hora de activación de la alarma.

4 Pulse MENU para salir del modo de menú.

Prevención contra operaciones accidentales — Función de bloqueo HOLD



Deslice el interruptor HOLD en la dirección de la flecha. “HOLD” parpadeará tres veces indicando que todas las funciones de los botones están bloqueadas.



Para cancelar la función HOLD, basta con deslizar el interruptor HOLD en la dirección contraria.

Nota

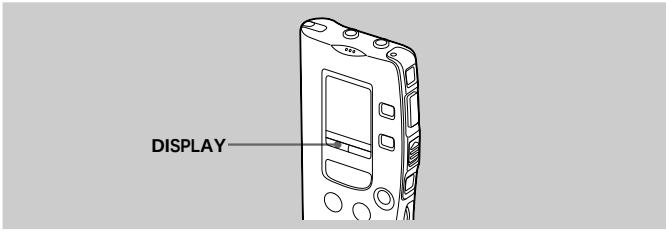
Si la función HOLD está activada durante la grabación, cancele dicha función primero para detener la grabación.

☞ ***Consejo***

Incluso si está activada la función HOLD, puede detener la reproducción con alarma. Para detener la alarma o reproducción, pulse ■STOP.

Selección del modo de visualización

Es posible seleccionar el modo de visualización para los modos de parada, grabación y reproducción (si no se realiza ninguna operación con la unidad durante más de 3 segundos en el modo de parada, el visor mostrará la hora actual independientemente del ajuste de modo de visualización).
Cada vez que pulse DISPLAY, el modo de visualización cambiará tal como se muestra a continuación:



Contador:
Tiempo de reproducción/ grabación transcurrido en un mensaje

Tiempo de grabación restante*:

Fecha de grabación:**
La fecha y hora de grabación del mensaje actual.

* La indicación de tiempo de grabación restante varía según el ajuste de modo de grabación (SP o LP).
**Si no se ha ajustado el reloj, aparecerá "-M--D--:--".

Selección del modo de grabación

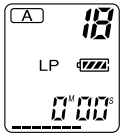
SP: Permite grabar durante un máximo de 64 minutos con buen sonido.
LP: Permite grabar durante un máximo de 150 minutos.

1 **Pulse MENU para entrar en el modo de menú.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para que aparezca "MODE" y pulse ►PLAY/STOP.**
"SP (o LP)" parpadeará.

3 **Pulse I◄◄ o ►►I para elegir "SP" o "LP" y pulse ►PLAY/STOP.**
El ajuste se ha completado.

4 **Pulse MENU para salir del modo de menú.**



Desactivación de los pitidos

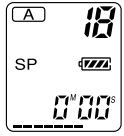
BEEP ON: Se oirá un pitido que indica que se ha aceptado la operación.
BEEP OFF: No se oirá ningún pitido, excepto para la alarma y el temporizador.

1 **Pulse MENU para entrar en el modo de menú.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para que aparezca "BEEP ON (u OFF)" y pulse ►PLAY/STOP.**
"ON (u OFF)" parpadeará.

3 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar "ON" u "OFF" y pulse ►PLAY/STOP.**
El ajuste se ha completado.

4 **Pulse MENU para salir del modo de menú.**



Significado de los pitidos

Patrones de pitidos		Significado
-	(un solo tono)	Modo normal
--	(tono doble)	Modo especial de entrar/salir
---	(tono triple)	Aviso*
---- ----	(pitido continuo)	Hora programada de activación de la alarma.

* Este patrón informa que el procedimiento es incorrecto o sobre ciertos mensajes, como por ejemplo:
- si intenta grabar un mensaje cuando ya ha empleado el tiempo máximo de grabación o el número máximo de mensajes.
- si la unidad ha dejado de funcionar debido a que las pilas están agotadas.

Reproducción de todos los mensajes de un archivo de forma continua

CONT ON: Permite reproducir todos los mensajes de un archivo de forma continua.
CONT OFF: La reproducción se detiene al final de cada mensaje.

1 **Pulse MENU para entrar en el modo de menú.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para mostrar "CONT" y pulse ►PLAY/STOP.**
"OFF (u ON)" parpadeará.

3 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar "ON" u "OFF" y pulse ►PLAY/STOP.**

El ajuste se ha completado.

4 **Pulse MENU para salir del modo de menú.**

Precauciones

Alimentación

- Emplee la unidad sólo con 3 V CC. Utilice dos pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA).

Seguridad

- No utilice la unidad mientras conduce, monta en bicicleta o emplea cualquier vehículo motorizado.

Empleo

- No deje la unidad en lugares próximos a fuentes de calor, ni sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, extraiga las pilas y haga que dicha unidad sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.

Ruido

- Es posible que se oiga ruido si la unidad se sitúa cerca de una fuente de alimentación de CA, una lámpara fluorescente o un teléfono móvil durante la grabación o la reproducción.
- Es posible que se grabe ruido si algún objeto, como por ejemplo sus dedos, etc., frota o roza la unidad durante la grabación.

Mantenimiento

- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyente.

Mantenga tarjetas de crédito que empleen codificación magnética o relojes de cuerda, etc., alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán del altavoz.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Recomendaciones sobre copias de seguridad

Para evitar el riesgo potencial de pérdida de datos debido a operaciones accidentales o a fallos de funcionamiento de la grabadora IC, se recomienda que guarde una copia de seguridad de los mensajes grabados en una grabadora de cintas o en un ordenador, etc.
Es posible transferir los mensajes de la grabadora IC al ordenador y guardarlos en éste utilizando el software ICD-PCLINK (consulte la página 5).

Solución de problemas

Si algún problema no se soluciona después de realizar las siguientes comprobaciones, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Problema	Solución
La unidad no funciona.	• Ha insertado las pilas con la polaridad incorrecta. • Las pilas disponen de poca energía. • Los botones están bloqueados con el interruptor HOLD. (Al pulsar cualquier botón, "HOLD" parpadea tres veces.)
El altavoz no emite sonido.	• El auricular o auriculares están enchufados. • Ha reducido el volumen por completo.
Aparece "END" y no es posible iniciar la grabación.	• La memoria está llena. Borre algunos mensajes. Consulte la página 18. • Hay 99 mensajes grabados en el archivo seleccionado. Seleccione otro archivo o borre algunos mensajes. Consulte la página 18.
Se oye ruido.	• Algún objeto, como por ejemplo sus dedos, etc., ha entrado en contacto accidentalmente con la unidad durante la grabación, por lo que se ha grabado ruido. • Situó la unidad cerca de una fuente de alimentación de CA, una lámpara fluorescente o un teléfono móvil durante la grabación o la reproducción. • El enchufe del micrófono conectado estaba sucio durante la grabación. Limpie el enchufe. • El enchufe del auricular/auriculares está sucio. Límpielo.
El nivel de grabación es bajo.	• El selector MIC SENS se ha ajustado en "L". Ajústelo en "H" (consulte la página 12).
La grabación se ha interrumpido.	• La función de VOR avanzada (página 20) está activada. Ponga el selector VOR en OFF.
El nivel de grabación es inestable (al grabar música, etc.)	• Esta unidad está diseñada para ajustar automáticamente el nivel de grabación al grabar reuniones, etc. No es apropiada para grabar música.

Problema	Solución
La velocidad de reproducción es demasiado alta o demasiada baja.	•Ajuste el interruptor PLAY SPEED en "NORMAL". Consulte la página 23.
Aparece "-M--D --:--".	•No ha puesto el reloj en hora (consulte la página 8).
Aparece "-M--D --:--" en la indicación REC DATE.	•La fecha de grabación no aparece si graba el mensaje sin haber puesto el reloj en hora.
No es posible añadir un índice mientras se graba/reproduce un mensaje.	•Si añade índices con frecuencia, es posible que la unidad pierda su capacidad de añadir índices. •No es posible añadir un índice durante el primer o último segundo de un mensaje (2 segundos en el modo LP).
No es posible borrar el índice.	•Si borra índices con frecuencia, la unidad puede perder su capacidad de borrar índices.
No es posible grabar mensajes hasta el tiempo máximo de grabación (64 minutos en el modo SP y 150 minutos en el modo LP).	•No es posible realizar más grabaciones si hay 99 mensajes grabados en ambos archivos, A y B. •Si mezcla los modos SP y LP durante la grabación, el tiempo grabable variará entre 64 y 150 minutos. •Debido a las limitaciones del sistema de grabación IC, esta unidad graba en unidades mínimas de grabación de aprox. 4 segundos en el modo SP (aprox. 10 segundos en el modo LP). Si no es posible dividir la longitud de cada mensaje por la unidad mínima de grabación, el tiempo de grabación restante puede verse reducido en una cantidad superior a la longitud total de los mensajes. Consulte la página 13.
La unidad no funciona correctamente.	•Extraiga la pila y vuelva a insertarla.
La unidad no puede conectarse al ordenador personal.	•Para realizar la conexión a un ordenador, es necesario utilizar el software ICD-PCLINK (página 5) y el cable de conexión suministrado con dicho software. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del software ICD-PCLINK. •ICKIT-W1 no puede emplearse con esta unidad.

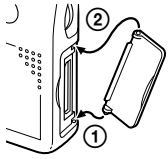
Tenga en cuenta que es posible que los mensajes grabados se borren mientras la unidad se somete a reparaciones o servicio técnico.

Índice de componentes y controles

Consulte las páginas indicadas entre paréntesis para obtener información detallada.

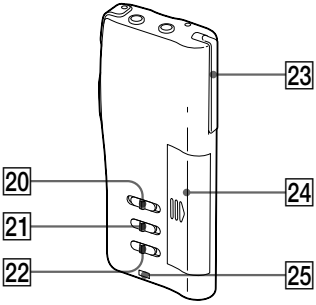
Unidad principal

Si la tapa del conector DIGITAL I/O se retira accidentalmente, vuelva a colocarla tal como se muestra en la ilustración.



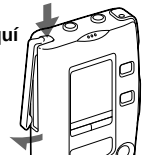
1. MIC (micrófono incorporado) (10)
2. Botón INDEX (24)
3. Visor (43)
4. Botón DISPLAY (34)
5. Botón MENU (8, 28, 35, 36, 38)
6. Botón ►PLAY/STOP•EXECUTE (reproducción/parar•intro) (8, 15, 29, 35, 36, 38)
7. Botón I◄◄ REVIEW/►►I CUE (retroceso rápido, búsqueda/avance rápido, búsqueda•selección de modo de menú) (8, 14, 28, 35, 36, 38)
8. Botón ■ STOP (11, 16)
9. Altavoz
10. Toma MIC (PLUG IN POWER) (22)
11. Toma EAR (auricular) (12, 15)
12. Indicador OPR (funcionamiento) (10, 15)
13. Botón IIPAUSE (11, 16)
14. Botón ●REC (grabar)/STOP (10, 21)
15. Botón FILE (10, 14)
16. Interruptor HOLD (33)
17. Botón ERASE (18)
18. Control VOL (volumen) (15)
19. Conector DIGITAL I/O para realizar la conexión a un ordenador (5)

Parte posterior



20 Selector PLAY SPEED (23)
21 Selector MIC SENS (sensibilidad del micrófono) (12)
22 Selector VOR (20)
23 Clip*
24 Compartimiento de pilas (6)
25 Gancho para correa de mano (no suministrada)

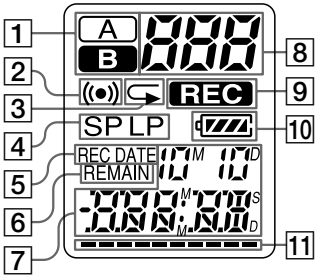
Uso del clip



Notas

- Para evitar que se rompa el clip, procure no engancharlo en una tela gruesa, como el bolsillo de un abrigo pesado.
- Al agacharse o correr con la unidad enganchada a su bolsillo, tenga cuidado para que no se le caiga.

Visor

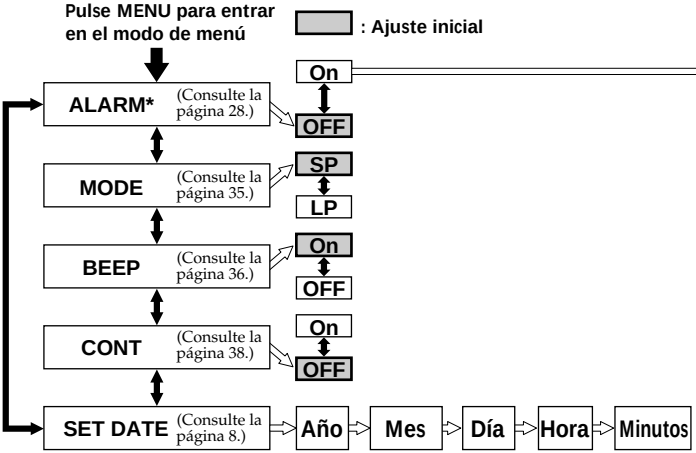


1 Indicación de archivo (10, 14)
2 Indicador de alarma (30, 31)
3 Indicador de reproducción repetida (17)
4 Indicación de modo de grabación (35)
5 Indicación REC DATE (fecha de grabación) (34)
6 Indicador REMAIN (34)
7 Contador /Indicación de tiempo restante /Indicación de fecha de grabación / Indicación de hora actual (15:30, etc.) (34)/Indicación de menú (ALARM, BEEP, etc.) / Mensajes (ERASE, HOLD, etc.)
8 Número de archivo seleccionado (10, 14)/ Indicación de modo del menú (ON, OFF, etc.) (8, 28, 35, 36, 38)
9 Indicador REC (grabación) (10)
10 Indicador de pila restante (7)
11 Indicador de memoria restante (13)

Nota

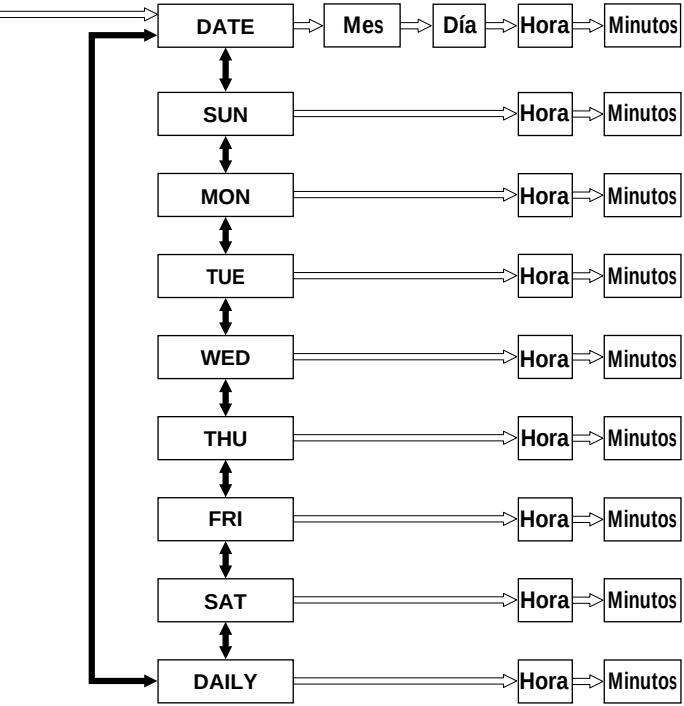
El efecto de luz de fondo del visor puede reducirse en un lugar iluminado.

Mapa de menús



⇨: Pulse ►PLAY/STOP para ir al siguiente paso.
↔: Pulse ⏮ o ⏭ para realizar una selección.

* La indicación "ALARM" no aparecerá si no ha ajustado la fecha y la hora o si no hay mensajes grabados.


DATE
Mes
Día
Hora
Minutos
SUN
Hora
Minutos
MON
Hora
Minutos
TUE
Hora
Minutos
WED
Hora
Minutos
THU
Hora
Minutos
FRI
Hora
Minutos
SAT
Hora
Minutos
DAILY
Hora
Minutos

Índice alfabético

A

Ajuste del reloj 8
Alarma 28
Alimentación por enchufe 22
Archivo 10,14

B

Bloqueo 33
Borrado, índices 26
Borrado, mensajes 18
Búsqueda 16
Búsqueda hacia delante 16
Búsqueda hacia atr ás 16

C

Conexión de otros equipos 22
Conexión de un micrófono externo 22
Control de volumen 15

D, E

Desplazamiento 27

F

Fecha de grabación 34
Función de pausa de reproducción 16
Función VOR avanzada 20

G, H

Grabación 10

I, J

Indicación del contador 34
Índice 24

K, L

Kit de conexión de PC 42

M

Memoria IC 4
Memoria restante 13
Mensaje, borrado 18
Mensaje, grabación 10
Mensaje, reproducción 14
Menú 8,28,35,36,38,44
Micrófono, conexión 22
Micrófono externo 22
Micrófono incorporado 10
Modo de grabación 35
Modo de visualización 34
Modo LP 35
Modo SP 35

N

Número de mensaje 18,24,26

O

Operación accidental 33
Ordenador personal 5

P, Q

Pila 6
Pitidos 36

R

Reproducción 14
Reproducción continua 38
Reproducción de exploración 17
Reproducción repetida 17
Revisión 16

S
Sensibilidad del micrófono 12

T, U
Tiempo de grabación restante 34

V, W, X, Y, Z
Velocidad de reproducción 23
Visor 43
VOR 20

Especificaciones

Medio de grabación	Memoria de actualización instantánea incorporada, grabación monofónica
Tiempo de grabación	SP: 64 minutos LP: 150 minutos
Respuesta de frecuencia	SP: 280 Hz - 4.800 Hz LP: 240 Hz - 2.800 Hz
Altavoz	Aprox. 2,8 cm de diámetro
Salida de potencia	110 mW
Entrada/Salida	• Toma de auricular (minitoma) para auricular/auriculares de 8 a 300 ohmios • Toma de micrófono (minitoma, monofónico) Alimentación por enchufe Nivel mínimo de entrada: 0,5 mV Micrófono con una impedancia de 3 kiloohmios o menos • Conector digital I/O (15 pines)
Control de velocidad de reproducción	Modo LP: FAST +30% SLOW –15% Modo SP: FAST +20% SLOW –15%
Requisitos de alimentación	Dos pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA): 3 V CC
Dimensiones (an/al/prf) (partes y controles salientes no incluidos)	44, 4 × 100,5 × 12,5 mm
Peso (pilas incluidas)	68 g
Accesorios suministrados	Estuche de transporte × 1 Pila alcalina LR03 (tamaño AAA) x 2 (sólo ICD-R100PC) Cable de conexión x 1 (sólo ICD-R100PC) Disquete x 3 (sólo ICD-R100PC) Tarjeta de registro x 1 (sólo ICD-R100PC)
Accesorios opcionales	Micrófono electrostático de electreto ECM-R100, ECM-T15 Altavoces activos SRS-T1 Kit de conexión de PC ICKIT-W2 (para ICD-R100)

Es posible que su proveedor no trabaje con algunos de los accesorios opcionales anteriores. Solicite información más detallada al proveedor.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice

O que é o gravador de IC ICD-R100? 4
Funções 5

Começar

Passo 1: Colocar as pilhas 6
Passo 2: Acertar o relógio 8

Operações básicas

Gravar mensagens 10
Ouvir mensagens 14
Apagar mensagens 18

Os vários métodos de gravação

Começar a gravar automaticamente em resposta ao som — Função VOR avançada 20
Acrescentar uma gravação a mensagens já gravadas 21
Gravar com um microfone exterior ou com outro equipamento 22

Outras funções

Regular a velocidade de reprodução 23
Dividir uma mensagem em duas/Combinar mensagens — Função de indexação 24
Mover mensagens para outro ficheiro — Função Mover 27
Ouvir uma mensagem à hora pretendida com um alarme 28
Impedir o funcionamento acidental — Função HOLD 33
Seleccionar o modo do visor 34
Seleccionar o modo de gravação 35
Desligar o sinal sonoro 36
Ouvir as mensagens de um ficheiro todas seguidas 38

Informações adicionais

Precauções 39
Resolução de problemas 40
Índice das peças e dos controlos 42
Mapa de menus 44
Índice remissivo 46
Características técnicas ..... Contra capa

Para o modelo ICD-R100PC
Para utilizar o PC Link leia o manual de instruções do "ICD-PCLINK Software".

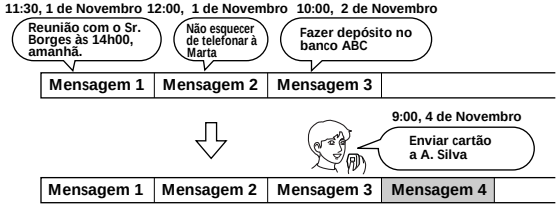
PT

O que é o gravador de IC ICD-R100?

O gravador de IC ICD-R100 IC permite gravar e ouvir mensagens na memória IC incorporada.

●Gravar

As novas mensagens gravadas são automaticamente acrescentadas a seguir às últimas mensagens existentes na gravação.
Ao contrário do que acontece com os gravadores de cassetes, não se corre o risco de gravar acidentalmente sobre mensagens já existentes.
Como não é necessário procurar o fim da última gravação, pode começar a gravar imediatamente, sempre que quiser.

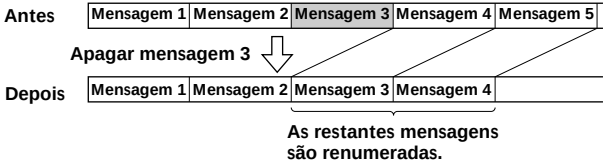


●Ouvir

Com este gravador de IC, pode localizar rapidamente a mensagem que pretende ouvir.
Também é muito fácil rever a actual gravação.

●Apagar

Pode apagar rapidamente mensagens desnecessárias com uma simples operação. Quando se apaga uma mensagem, a mensagem seguinte avança automaticamente, não deixando espaços em branco.



Funções

- **Tempo de gravação de 64 minutos (SP)/150 minutos (LP)**
  Este aparelho destina-se a gravar reuniões longas ou conferências.

- **É possível gravar 99 mensagens no máximo em cada um dos dois ficheiros**

- **Função de alarme (página 28)**
  Pode começar a ouvir uma mensagem com um alarme no dia e à hora pretendida. Pode utilizar esta função para se lembrar da hora de uma reunião, etc.

- **Função de indexação (página 24)**
  Pode acrescentar uma indexação no ponto em que quiser, durante a gravação ou reprodução, para dividir uma mensagem em duas. Pode aceder facilmente a esse ponto onde acrescentou a indexação durante a reprodução de uma gravação longa, como uma reunião.
  Também pode combinar mensagens apagando a marca de indexação.

- **Controlo da velocidade de reprodução (página 23)**
  Pode reproduzir mensagens rápida (Reprodução rápida)* ou lentamente (Reprodução lenta)*. Esta função é útil quando reproduzir uma gravação muito comprida, por exemplo, uma conferência.
  * Reprodução rápida: +30% no modo LP ou +20% no modo SP
    Reprodução lenta: –15%

- **Função VOR avançada (página 20)**

- **Acrescentar uma gravação a uma mensagem já gravada (página 21)**
  Pode acrescentar uma gravação à mensagem que está a ser ouvida, para que conte como uma só mensagem.

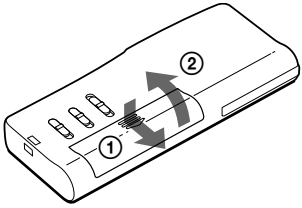
- **Tomada para microfone externo (página 22)**

- **Visor LCD com iluminação (página 43)**

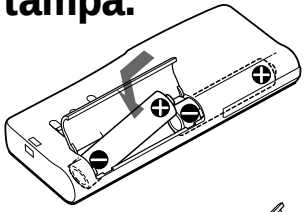
- **Ligação a um computador pessoal**
  Pode transferir as mensagens gravadas no gravador de infra-vermelhos, ICD-R100, para o computador, utilizando o software ICD-PCLINK. (Para o ICD-R100PC, utilize o software fornecido. Para o ICD-R100, utilize o kit de ligação ao PC, ICKIT-W2.)

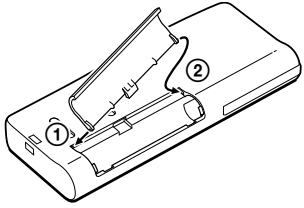
Passo 1: Colocar as pilhas

1 Faça deslizar a tampa para abrir o compartimento das pilhas.



2 Introduza duas pilhas LR03 (tamanho AAA) alcalinas com a polaridade correcta e feche a tampa.





Se a tampa do compartimento das pilhas se soltar acidentalmente, monte-a como se mostra na ilustração.

Quando colocar as pilhas pela primeira vez ou depois do aparelho ter estado desligado durante um período de tempo prolongado, aparece o visor para acerto do relógio. Para acertar a data e a hora, consulte os passos 2 a 4 da secção "Passo 2: Acertar o relógio" nas páginas 8 e 9.

Substituir as pilhas

O indicador das pilhas do visor mostra o estado das pilhas, da forma seguinte:

Pilhas novas — **Pilhas fracas** — **As pilhas estão gastas. O aparelho deixa de funcionar.**

Quando a figura aparecer, substitua as pilhas usadas por novas.

Duração da pilha*

Em utilização contínua, aproximadamente 19 horas de gravação/10 horas de reprodução

* Utilizando pilhas alcalinas LR03 (SG) da Sony
* Quando fizer a reprodução utilizando o altifalante interno com o controlo VOL na posição 4

A duração da pilha pode ser menor dependendo da forma como utilizar o gravador.

Notas

- Não utilize pilhas de manganésio neste aparelho.
- Quando substituir as pilhas, tem que colocar as pilhas novas num prazo de 3 minutos depois de retirar as pilhas gastas. Caso contrário, pode aparecer o visor de programação do relógio ou a data e a hora incorrectas quando voltar a colocar as pilhas. Nesse caso, acerte novamente a data e a hora. No entanto, as mensagens gravadas mantêm-se.
- Quando substituir as pilhas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.
- Não carregue pilhas secas.
- Se não tenciona utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, retire as pilhas para evitar danos provocados por derramamento e corrosão.

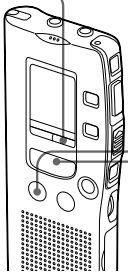
Passo 2: Acertar o relógio

O visor de programação do relógio aparece quando se coloca as pilhas pela primeira vez ou depois do aparelho ter estado desligado durante um período de tempo prolongado. Neste caso, prossiga desde o passo 2.

1 Aceder ao visor de programação do relógio.

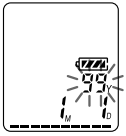
① **Carregue em MENU para entrar no modo de menu.***

* Pode aparecer a indicação "ALARM" em vez da indicação "MODE" (consulte a página 44).



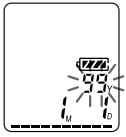
② **Carregue em ⏮ uma vez para ver "SET DATE".**

③ **Carregue em ►PLAY/STOP.**
Os dígitos do ano começam a piscar.

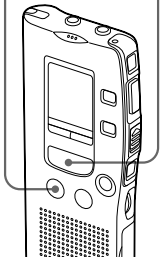


2 Acertar a data.

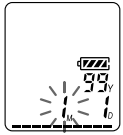
① **Carregue em ⏮ ou ⏭ para seleccionar os dígitos do ano.**



☞ ***Sugestão***
O relógio deste aparelho suporta a indicação do ano 2000. Para acertar a data para o ano 2000, faça aparecer a indicação "00Y".



② **Carregue em ►PLAY/STOP.**
Os dígitos do mês começam a piscar.

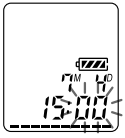


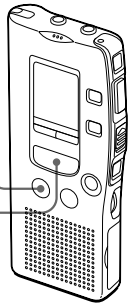
③ **Acerte o mês e o dia em sequência e depois carregue em ►PLAY/STOP.**
Os dígitos das horas começam a piscar.

3 Acertar a hora.

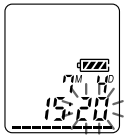
① **Carregue em ⏮ ou ⏭ para seleccionar os dígitos da hora.**

② **Carregue em ►PLAY/STOP.**
Os dígitos dos minutos começam a piscar.





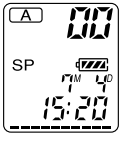
③ **Acerte os minutos.**

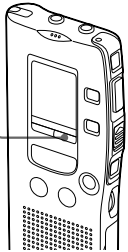


④ **Carregue em ►PLAY/STOP quando ouvir o sinal horário.**
O visor volta à indicação "SET DATE".

4 Sair do modo de menu.

Carregue em MENU.





Gravar mensagens

Pode gravar até 99 mensagens em cada ficheiro (A e B).
Como a mensagem recém gravada é automaticamente acrescentada a seguir à última mensagem existente, pode começar a gravar rapidamente, sem ter de procurar o fim da última gravação.

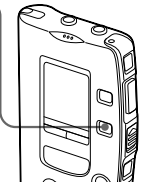
ex.	Mensagem 1	Mensagem 2	Mensagem recém gravada	Espaço em branco

Nota

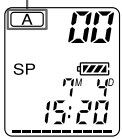
Antes de fazer uma gravação muito longa, coloque pilhas novas e verifique o indicador das pilhas (página 7).

1 Seleccionar o ficheiro.

Carregue em FILE para fazer aparecer "A" ou "B".

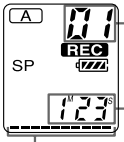


Ficheiro actual



2 Comece a gravar.

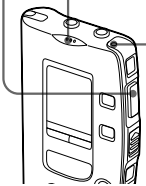
① **Carregue em ●REC/STOP.**



Número da mensagem actual

Indicador de memória restante

Contador*



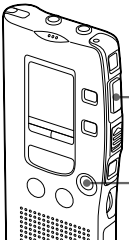
② **Fale para o microfone incorporado.**

Indicador OPR (acende-se a vermelho durante a gravação.)

* Aparece o visor que seleccionou com a tecla DISPLAY (página 34).

Durante a gravação pode soltar a tecla ●REC/STOP.

3 Parar a gravação.



Carregue em ●REC/STOP de novo para parar a gravação.
O aparelho pára no início da gravação actual.

■STOP

Se, depois de parar a gravação, não mudar o ficheiro, quando voltar a gravar irá fazê-lo no mesmo ficheiro.

Para parar de gravar

Também pode parar de gravar carregando em ■STOP em vez de ●REC/STOP.

Para fazer uma pausa na gravação

Para	Faça o seguinte
fazer uma pausa na gravação*	Carregue em ❚❚PAUSE. Durante a pausa na gravação, o indicador OPR pisca a vermelho e a indicação "PAUSE" pisca no visor.
desactivar a pausa e retomar a gravação	Carregue em ❚❚PAUSE ou ●REC/STOP. A gravação recomeça a partir desse ponto. (Para parar a gravação depois da pausa, carregue em ■STOP.)

* 15 minutos depois de fazer a pausa na gravação, a pausa é automaticamente desactivada e o aparelho passa ao modo de paragem.

Continua

Gravar mensagens (continuação)

Nota sobre a gravação

Se, acidentalmente, um objecto, como um dedo, etc., raspar ou riscar o aparelho durante a gravação, esse ruído pode ficar gravado.

Para ouvir a gravação actual

Carregue em ●REC/STOP ou ■STOP para parar a gravação e depois carregue em ►PLAY/STOP.

Para rever rapidamente a gravação actual

Carregue em ►PLAY/STOP durante a gravação.

Para seleccionar a sensibilidade do microfone

Pode seleccionar a sensibilidade do microfone colocando o selector MIC SENS existente na parte de trás do aparelho na posição:
H (alta): Para fazer gravações em reuniões ou numa sala sossegada e/ou espaçosa.
L (baixa): Para gravar texto ditado ou fazer gravações num local barulhento.

Gravar com um microfone exterior ou a partir de outro equipamento

Consulte a página 22.

Para controlar a gravação

Ligue um auricular ou auscultadores (não fornecidos) ao jack EAR. Pode regular o volume com o controlo VOL, mas o nível de gravação fica fixo.

Nota

Se aumentar demais o volume ou colocar o auricular junto de um microfone enquanto controla a gravação, o microfone pode captar o som do auricular, provocando ruído acústico (silvos).

Tempo máximo de gravação

Pode gravar durante um máximo de 64 minutos no modo SP (reprodução standard) e 150 minutos no modo LP (long play). Se gravar mensagens numa mistura dos modos SP e LP, o tempo de gravação varia entre 64 e 150 minutos.
O aparelho vem programado de fábrica para o modo SP. Para saber como alterar o modo de gravação, consulte a página 35.
Pode verificar o tempo restante de gravação seleccionando o modo de visualização do tempo restante de gravação. Consulte a página 34.

Notas

Devido às limitações do sistema de gravação de IC, o tempo mínimo de gravação deste aparelho é de cerca de: 4 segundos no modo SP (aprox. 10 segundos no modo LP) podendo ocorrer o seguinte:

- Se a mensagem for mais curta do que o tempo mínimo de gravação, é contada como se tivesse cerca de 4 segundos (ou aprox. 10 segundos) e o tempo de gravação restante diminuirá um pouco mais do que o comprimento real da mensagem.
- Se a mensagem for mais comprida do que o tempo mínimo de gravação, o tempo restante de gravação diminui mais do que o comprimento real da mensagem, se não puder ser dividido exactamente pelo tempo mínimo de gravação.
- A soma do número do contador (tempo de gravação decorrido) e o tempo de gravação restante, pode ser inferior ao tempo máximo de gravação do aparelho (64 minutos no modo SP e 150 minutos no modo LP).

Indicador de memória restante

Durante a gravação, o indicador de memória restante diminui um a um.

Quando o tempo restante de gravação atingir os 5 minutos, a última indicação pisca. Quando o indicador do tempo restante de gravação chegar a 1 minuto, o modo de visualização seleccionado (página 34) e "REMAIN" piscam um a seguir ao outro no visor. Quando a memória estiver cheia, a gravação pára automaticamente e a indicação "END" pisca no visor juntamente com um sinal sonoro de aviso. Para continuar a gravar, tem de apagar primeiro algumas mensagens (página 18).

Notas

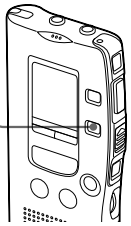
- Se carregar em ●REC/STOP com a memória cheia, a indicação "END" pisca e ouve-se um sinal sonoro de alarme. Apague algumas mensagens antes de recomeçar a gravar. (Página 18)
- Se carregar em ●REC/STOP depois de ter gravado 99 mensagens, a indicação "END" pisca e ouve-se um sinal sonoro de alarme. Seleccione outro ficheiro ou apague algumas mensagens. (Página 18)

Ouvir mensagens

Quando ouvir uma mensagem previamente gravada, comece a partir do Passo 1.
Quando ouvir uma mensagem que acabou de gravar, comece a partir do Passo 3.

1 Seleccionar o ficheiro.

Carregue em FILE para fazer aparecer "A" ou "B".



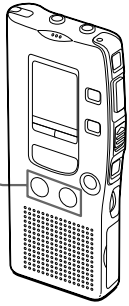
Ficheiro actual

2 Seleccionar o número da mensagem.

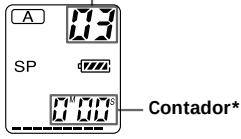
Carregue em I◄◄ ou ►►I para ver o número da mensagem desejada.

I◄◄: para um número de mensagem mais alto

►►I: para um número de mensagem mais baixo



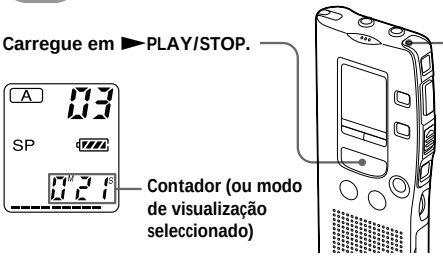
Número de mensagem seleccionado



Contador*

* O visor que seleccionou com a tecla DISPLAY (página 34) aparece.

3 Começar a reprodução.



Depois de ter ouvido uma mensagem, o aparelho pára no início da mensagem seguinte.
Depois de ter ouvido a última mensagem existente num ficheiro, o aparelho pára no início dessa última mensagem.

4 Regular o volume.

Para ouvir em privado

Ligue um auricular ou auscultadores (não fornecidos) ao jack EAR. O altifalante do aparelho desliga-se automaticamente. Se ligar auscultadores, ouve som mono nos canais esquerdo e direito.

Continua

Para parar a reprodução

Para	Faça o seguinte
parar no início da mensagem actual	Carregue em ■STOP.
parar na posição actual (função de pausa na reprodução)*	Carregue em ►PLAY/STOP. Para retomar a reprodução a partir desse ponto, carregue em ►PLAY/STOP novamente.

* Também pode fazer uma pausa na reprodução carregando em ❚❚PAUSE em vez de carregar em ►PLAY/STOP. O indicador OPR pisca a verde. Decorridos 15 minutos o aparelho pára, ficando na posição de reprodução actual

Outras operações

Para	Faça o seguinte
voltar ao início da mensagem actual	Carregue em I◄◄ uma vez.
voltar às mensagens anteriores	Carregue em I◄◄ várias vezes. (No modo de paragem, carregue sem soltar na tecla para saltar as mensagens uma a uma.)
saltar para a mensagem seguinte	Carregue em ►►I uma vez.
saltar para as mensagens seguintes	Carregue em ►►I várias vezes. (No modo de paragem, carregue sem soltar na tecla para saltar as mensagens uma a uma.)

Procurar para a frente/para trás durante a reprodução (Indexação/Revisão)

Para procurar para a frente, carregue sem soltar ►►I durante a reprodução e solte no ponto em que quer retomar a reprodução.
Para procurar para trás, carregue sem soltar I◄◄ durante a reprodução e solte no ponto em que quer retomar a reprodução.

Se carregar sem soltar em ►►I ou I◄◄ durante mais de 10 segundos, o aparelho começa a procurar com maior velocidade.

Durante os primeiros 10 segundos da indexação/revisão, pode ouvir o som da reprodução a alta velocidade. Durante a procura a alta velocidade, não se ouve o som da reprodução.
Durante a indexação/revisão, o contador aparece independentemente da regulação do modo de visualização (página 34).

☞ ***Sugestão***
Se fizer a reprodução rápida até ao fim da última mensagem, a indicação "END" pisca durante 3 segundos e o indicador OPR acende-se a verde. (Não se ouve o som da reprodução.) Se carregar sem soltar em I◄◄ com a indicação "END" a piscar, as mensagens são reproduzidas rapidamente e a reprodução normal começa no ponto em que soltar o botão.
Quando a indicação "END" parar de piscar e o indicador OPR se apagar, o aparelho pára no princípio da última mensagem.

Se a última mensagem for muito comprida e quiser iniciar a reprodução mais perto do fim da mensagem, carregue sem soltar ►►I para reproduzir a mensagem até ao fim e depois carregue em I◄◄ com a indicação "END" a piscar para voltar ao ponto desejado .
(No que se refere às outras mensagens, vá para o início da mensagem seguinte e recue até ao ponto desejado.

Repetir a reprodução de uma mensagem — Reprodução repetitiva

Durante a reprodução, carregue em ►PLAY/STOP durante mais do que um segundo.
A indicação " ⮌ " aparece e a mensagem seleccionada é reproduzida repetidamente.
Para voltar à reprodução normal, carregue de novo em ►PLAY/STOP.
Para parar a reprodução, carregue em ■STOP.

Ouvir o início de cada mensagem — Reprodução com varrimento

Durante o modo de paragem, carregue em ►PLAY/STOP durante mais de um segundo.
A indicação "SCAN" aparece no visor e ouvem-se os primeiros 5 segundos de cada mensagem existente no ficheiro seleccionado.
Quando encontrar a mensagem pretendida, carregue em ►PLAY/STOP. A mensagem será ouvida até ao final.

Reproduzir continuamente todas as mensagens de um ficheiro — Reprodução contínua

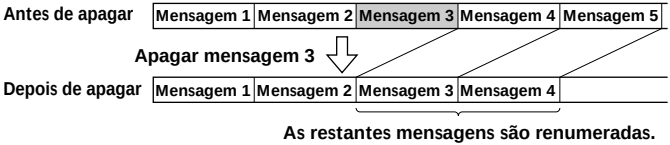
Consulte a página 38.

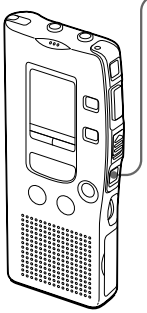
Apagar mensagens

Pode apagar as mensagens gravadas uma a uma, ou todas as mensagens de um ficheiro de uma só vez.
Depois de apagar uma gravação não pode recuperá-la.

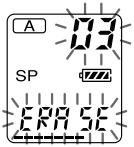
Apagar mensagens uma a uma

Quando se apaga uma mensagem, as restantes avançam e são renumeradas, para que não haja espaços em branco entre elas.





① **Carregue em ERASE quando ouvir a mensagem que quer apagar ou carregue em ERASE durante mais de 1 segundo no modo de paragem.**
Ouve-se um sinal sonoro e o número da mensagem e a indicação "ERASE" ficam a piscar, enquanto os primeiros e os últimos 5 segundos da mensagem são ouvidos 10 vezes.



② **Carregue em ERASE enquanto está a ouvir a mensagem.**
A mensagem é apagada e as restantes são renumeradas. (Se, por exemplo, apagar a mensagem 3, a mensagem 4 é renumerada como Mensagem 3. Quando acabar de apagar, o aparelho pára no princípio da mensagem seguinte.)

Para cancelar a eliminação
Carregue em ■STOP antes do passo ②.

Para apagar outras mensagens

Repita os passos ① e ②.

Para apagar parcialmente uma mensagem

Divida primeiro a mensagem adicionando uma marca de indexação (consulte a consulte a página 24) e execute os passos descritos na página 18 para apagar a mensagem.

Apagar todas as mensagens de um ficheiro

ex.

Ficheiro A

Mensagem 1	Mensagem 2	Mensagem 3	Espaço em branco

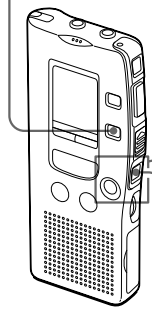
Ficheiro B

Mensagem 1	Mensagem 2	Mensagem 3

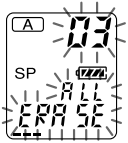
Espaço em branco

Mensagem 1	Mensagem 2	Mensagem 3

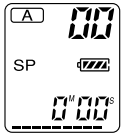
① **Carregue em FILE para seleccionar o ficheiro que quer apagar.**



② **Carregando sem soltar ■STOP, carregue em ERASE durante mais de 1 segundo.**
A indicação "ALL ERASE" pisca durante 10 segundos.



③ **Com o visor a piscar, carregue em ERASE.**

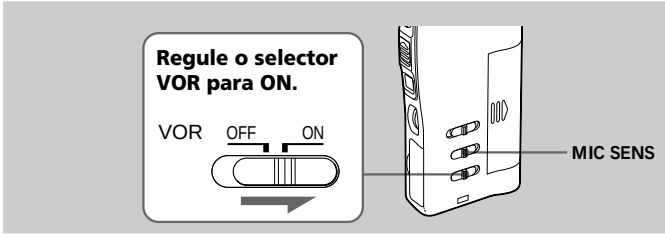


Para cancelar a eliminação

Carregue em ■STOP antes do passo ③.

Começar a gravar automaticamente em resposta ao som — Função VOR avançada

Se a função VOR (gravação accionada por voz) estiver activada, a gravação começa logo que o gravador detecta som e pára quando deixar de se ouvir som.



Quando gravar mensagens com VOR regulado para ON, a gravação pára se não for detectado nenhum som, e a indicação "VOR PAUSE" aparece no visor.

Para cancelar a função VOR

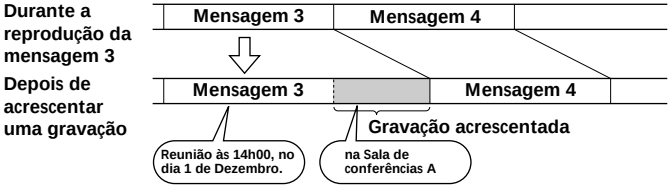
Regule o selector VOR para OFF.

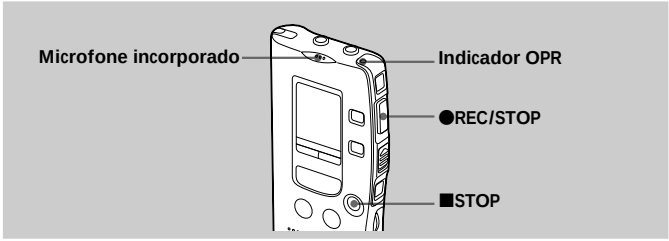
Nota

O som ambiente afecta a função VOR. Regule o selector MIC SENS para H ou L (consulte a página 12). Se, depois de ter alterado a sensibilidade do microfone, a gravação não ficar bem ou se for fazer uma gravação muito importante, regule o selector VOR para OFF.

Acrescentar uma gravação a mensagens já gravadas

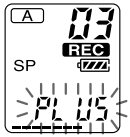
Pode acrescentar uma gravação à mensagem que está a ouvir.
A gravação acrescentada é inserida a seguir à mensagem actual e passa a fazer parte dela.





1 Durante a reprodução, carregue em ●REC/STOP durante mais de 1 segundo.

O indicador REC aparece e a indicação "PLUS" pisca três vezes no visor.
O indicador OPR acende-se a vermelho.
A nova gravação é adicionada no fim da mensagem actual.



2 Carregue em ●REC/STOP ou ■STOP para parar a gravação.

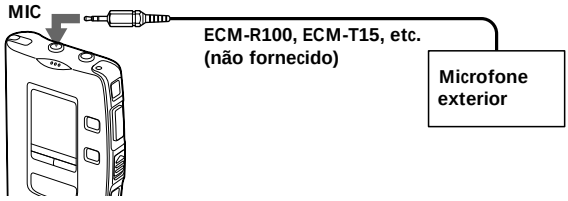
Nota

A mensagem acrescentada é gravada no mesmo modo de gravação (SP ou LP; consulte a página 35) da mensagem original, seja qual for o modo de gravação que esteja programado.

Gravar com um microfone exterior ou com outro equipamento

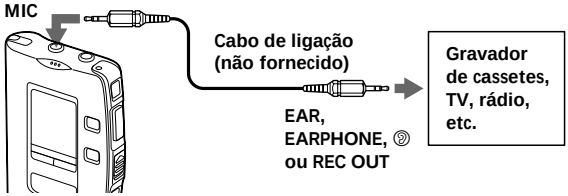
1 **Ligue um microfone do tipo 'plug in power' ou outro equipamento ao jack MIC (PLUG IN POWER).**

Quando gravar com um microfone exterior



Se ligar um microfone exterior, desactiva automaticamente o microfone do aparelho. Se ligar um microfone do tipo 'plug in power', esse microfone recebe energia automaticamente do gravador de IC.

Quando gravar com outro equipamento



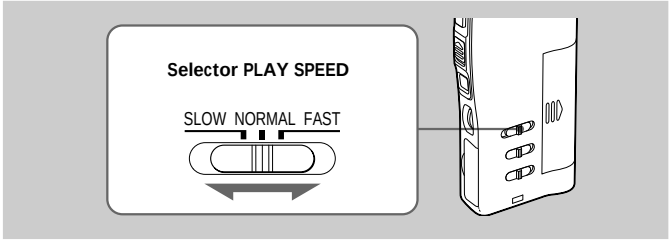
2 **Siga os passos de "Gravar mensagens" na página 10 para gravar mensagens.**

Notas

- As fichas têm de estar bem ligadas.
- Recomendamos que faça um teste de gravação para verificar as ligações e controlo do volume.
- Se ligar equipamento de outro fabricante, consulte o manual de instruções desse equipamento.

Regular a velocidade de reprodução

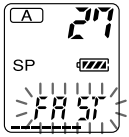
Pode regular a velocidade da reprodução utilizando o selector PLAY SPEED existente na parte de trás do aparelho.



Para reproduzir rapidamente

Regule PLAY SPEED para FAST.

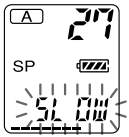
Quando a reprodução começa, a indicação "FAST" pisca três vezes no visor e as mensagens são reproduzidas a uma velocidade cerca de 30% (no modo LP, ou 20% no modo SP) superior à normal.



Para reproduzir lentamente

Regule PLAY SPEED para SLOW.

Quando a reprodução começa, a indicação "SLOW" pisca três vezes no visor e as mensagens são reproduzidas a uma velocidade cerca de 15% inferior à normal.



Para ouvir mensagens à velocidade normal

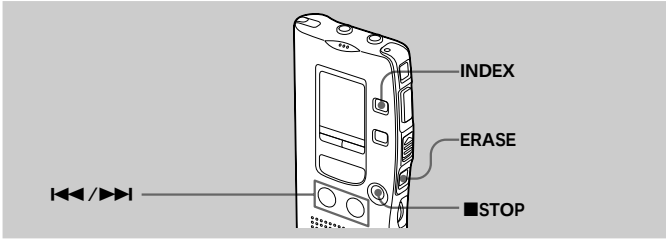
Regule PLAY SPEED para NORMAL.

☞ ***Sugestão***

Pode alterar a velocidade durante a reprodução.

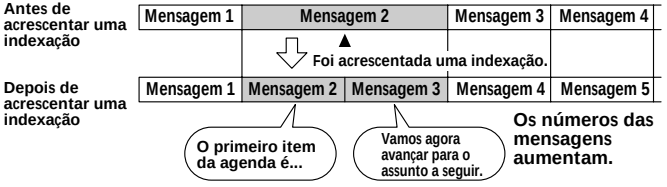
Dividir uma mensagem em duas/ Combinar mensagens — Função de indexação

Pode dividir uma mensagem adicionando marcas de indexação ou combinar mensagens apagando as marcas de indexação.
Durante a gravação/reprodução de mensagens, pode adicionar uma marca de indexação (consulte descrição abaixo). No modo de paragem pode apagar a marca de indexação (consulte a página 26).



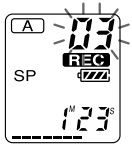
Dividir uma mensagem acrescentando uma indexação

Pode dividir uma mensagem acrescentando uma indexação durante a gravação ou a reprodução. Se dividir uma mensagem, pode localizar facilmente o ponto que quer ouvir, quando fizer uma gravação longa como uma reunião.
Quando acrescentar uma indexação, os números das mensagens aumentam da seguinte maneira.

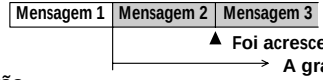


Colocar uma marca de indexação durante a gravação

Durante a gravação da mensagem, carregue em INDEX no ponto em que quer fazer a divisão.



O número da nova mensagem pisca três vezes no ponto em que carregar em INDEX. A mensagem fica dividida em duas, embora ambas sejam gravadas sem interrupção.

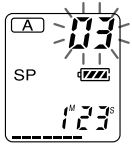


☞ ***Sugestão***

Pode adicionar uma marca de indexação durante uma pausa na gravação (página 11).

Colocar uma marca de indexação durante a reprodução

Durante a reprodução da mensagem, carregue em INDEX no ponto em que quer fazer a divisão.



A mensagem fica dividida em duas e o número da nova mensagem pisca três vezes. É acrescentada uma marca de indexação e os números de indexação a seguir aumentam um.

☞ ***Sugestão***

Pode adicionar uma marca de indexação depois de ter feito uma pausa na reprodução carregando em ❚❚PAUSE (página 16).

Para ouvir a mensagem que marcou com uma indexação

Carregue em ⏮ ou ⏭ para ver o número da mensagem, visto que cada mensagem dividida tem o seu próprio número.

Para ouvir a mensagem dividida continuamente

Seleccione "ON" para "CONT" como descrito em "Ouvir as mensagens de um ficheiro todas seguidas" na página 38.

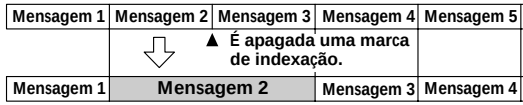
Nota

Se tiver gravado 99 mensagens num ficheiro, não pode adicionar uma marca de indexação. Para o fazer, antes de adicionar uma marca de indexação, reduza o número de mensagens para 98 ou menos apagando as marcas de indexação desnecessárias ou movendo algumas das mensagens para outro ficheiro (consulte a página 27).

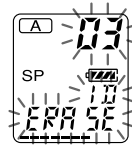
Dividir uma mensagem em duas/Combinar mensagens — Função de indexação (continuação)

Combinar mensagens apagando a marca de indexação

Pode combinar duas mensagens numa só apagando a marca de indexação.



No modo de paragem, execute os passos descritos abaixo:



1 Carregue em ⏮ ou ⏭ para ver o número da segunda das duas mensagens que quer combinar.

2 Carregando sem soltar ERASE, carregue em INDEX durante mais de 1 segundo.
A indicação "ID ERASE" pisca durante 10 segundos.

3 Carregue em ERASE enquanto o visor estiver a piscar.
As duas mensagens são combinadas numa só e as mensagens são renumeradas como se mostra na figura acima.

Para cancelar a eliminação

Carregue em ■STOP antes do passo 3.

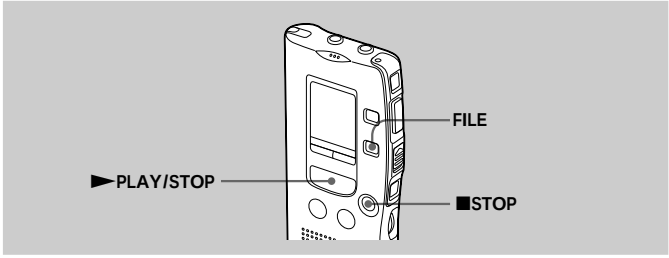
Notas sobre como adicionar/apagar uma marca de indexação

Quando estiver a gravar com um gravador de IC, podem ocorrer as situações descritas abaixo devido às limitações do sistema o que não significa que o aparelho esteja a funcionar mal.

- Se adicionar/apagar marcas de indexação frequentemente, o aparelho pode deixar de conseguir adicionar/apagar marcas de indexação.
- Não pode adicionar uma marca de indexação no primeiro ou no último segundo (2 segundos no modo LP) de uma mensagem.

Mover mensagens para outro ficheiro — Função Mover

Pode mover as mensagens gravadas para outro ficheiro (por exemplo do ficheiro A para o B ou do ficheiro B para o A).



Exemplo: Mover a mensagem 3 do ficheiro A para o ficheiro B

1 Reproduza a mensagem que quer mover.

2 Durante a reprodução de uma mensagem, carregue em FILE para fazer piscar a indicação do ficheiro para onde quer mover a mensagem (B neste caso). Os primeiros e os últimos 5 segundos da mensagem são reproduzidos 10 vezes e a indicação do ficheiro e "MOVE" piscam no visor.

3 Carregue em ►PLAY/STOP.

(Exemplo: se o ficheiro B tivesse 4 mensagens)

Para cancelar a deslocação da(s) mensagem(ns)

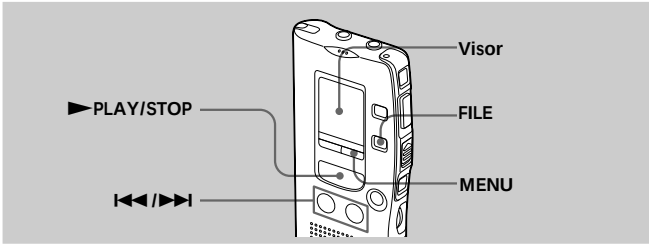
Carregue em ■STOP antes do passo 3.

Nota

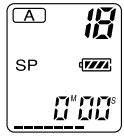
A função Mover não duplica a mensagem no outro ficheiro. Quando mover uma mensagem para outro ficheiro, apaga essa mensagem do ficheiro onde ela se encontrava.

Ouvir uma mensagem à hora pretendida com um alarme

Pode fazer soar um alarme e começar a ouvir uma mensagem seleccionada à hora que quiser.



1 **Utilize FILE e I◄◄ /►►I para seleccionar o ficheiro e a mensagem que quer reproduzir.**



2 **Entre no modo de programação do alarme.**

① **Carregue em MENU.**

O aparelho entra no modo de menu e aparece a indicação "ALARM OFF". (Se aparecer "ALARM ON" é porque o alarme foi programado. Se não quiser alterar a programação, carregue em MENU e saia do modo de menu.)

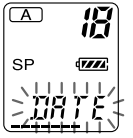
Nota

"ALARM OFF (ou ON)" não aparece e o alarme não pode ser programado, se o relógio não estiver certo ou se não tiver sido gravada nenhuma mensagem no ficheiro seleccionado.

② **Carregue em ►PLAY/STOP.**
A indicação "OFF" começa a piscar.

③ **Carregue em I◄◄ ou ►►I para que "ON" fique a piscar.**

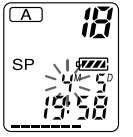
④ **Carregue em ►PLAY/STOP.**
A indicação "DATE" aparece a piscar no visor.



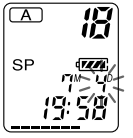
3 Acerte a data do alarme.

• para reproduzir na data desejada
(a mensagem será ouvida sempre à mesma hora, no mesmo dia, todos os anos, até ser apagada)

① **Carregue em ►PLAY/STOP quando "DATE" começar a piscar.**
Os dígitos do mês começam a piscar.



② **Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar os dígitos do mês e carregue em ►PLAY/STOP.**
Os dígitos do dia começam a piscar.

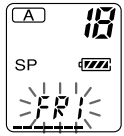


③ **Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar os dígitos do dia.**

Continua

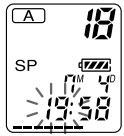
Ouvir uma mensagem à hora pretendida com um alarme (continuação)

- **para ouvir uma vez por semana**
  Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar o dia da semana.



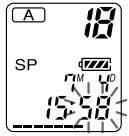
- **para ouvir à mesma hora todos os dias**
  Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar "DAILY".

4 **Carregue em ►PLAY/STOP.**
Os dígitos das horas começam a piscar.



5 **Acertar a hora do alarme.**

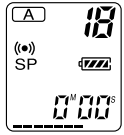
① **Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar os dígitos das horas e carregue em ►PLAY/STOP.**
Os dígitos dos minutos começam a piscar.



② **Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar os dígitos dos minutos e carregue em ►PLAY/STOP.**

"ALARM ON" e "((•))" aparecem no visor para indicar que a programação está completa.

6 **Carregue em MENU para sair do modo de menu.**



A indicação "((•))" aparece quando se selecciona o número da mensagem com programação de alarme.
À hora programada, o alarme toca durante cerca de 10 segundos e ouve-se a mensagem seleccionada.
Durante a reprodução, a indicação "ALARM" pisca no visor.
Quando a reprodução terminar, o aparelho pára automaticamente no início dessa mensagem.

Para voltar a ouvir a mensagem

Carregue em ►PLAY/STOP. A mensagem volta a ser reproduzida desde o princípio.

Para cancelar a programação do alarme antes de começar a reprodução

Carregue em ■STOP enquanto o alarme estiver a tocar. Pode parar mesmo que a função HOLD esteja activada.

Notas

- Não pode programar o alarme se o relógio não estiver certo ou se não houver nenhuma mensagem no ficheiro seleccionado (o aparelho não entra no modo de programação do alarme se carregar em MENU no passo 2 na página 28).
- Se tentar programar o alarme para ouvir uma mensagem a uma hora previamente escolhida para outra mensagem, a indicação "PRE SET" aparece no visor, impedindo que sejam feitas novas programações.
- Se chegar a hora do alarme tocar enquanto estiver a ouvir outra mensagem com alarme, a reprodução pára e ouve a nova mensagem.
- Se chegar a hora do alarme tocar durante uma gravação, o alarme toca durante 10 segundos depois de acabar a gravação e a reprodução começa. A indicação "((•))" pisca quando chega a hora do alarme tocar.
- Se, durante uma gravação, chegar a hora de tocar mais do que um alarme, só será ouvida a primeira mensagem.
- Se chegar a hora do alarme tocar e o aparelho estiver no modo de menu, o alarme toca e o modo de menu é cancelado.
- Se apagar uma mensagem com um alarme programado, cancela a programação do alarme.
- Se adicionar uma marca de indexação à mensagem para que programou o alarme, a reprodução pára na marca de indexação.
- Se apagar a marca de indexação da mensagem para que programou o alarme, cancela a programação do alarme.
- Pode regular o volume da reprodução com o controlo VOL.
- Se chegar a hora do alarme tocar durante uma desgravação, o alarme toca durante 10 segundos depois de acabar a desgravação e a reprodução começa.
- A programação do alarme não fica cancelada depois do alarme ter tocado. Consulte a página 32 como cancelar a programação do alarme.

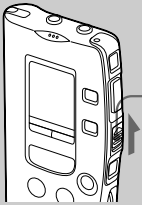
Continua

Ouvir uma mensagem à hora pretendida com um alarme (continuação)

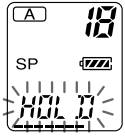
Para cancelar a programação do alarme ou alterar a hora do alarme

1. Seleccione a mensagem com o alarme programado para ser ouvida e carregue em MENU.
   Aparece a indicação "ALARM ON".
2. Carregue em ►PLAY/STOP para que "ON" comece a piscar.
3. **Para cancelar a programação do alarme:** Carregue em I◄◄ ou ►►I para que "OFF" comece a piscar e carregue em ►PLAY/STOP.
   Para alterar a data e a hora do alarme: Carregue em ►PLAY/STOP. Quando aparecer a data do alarme, siga os passos 3 a 5 nas páginas 29 e 30 para alterar a data e a hora do alarme.
4. Carregue em MENU para sair do modo de menu.

Impedir o funcionamento acidental — Função HOLD



Empurre o interruptor HOLD na direcção da seta. Aparece "HOLD" a piscar três vezes, a indicar que todas as funções das teclas estão bloqueadas.



Para cancelar a função HOLD, basta empurrar o interruptor HOLD na direcção oposta.

Nota

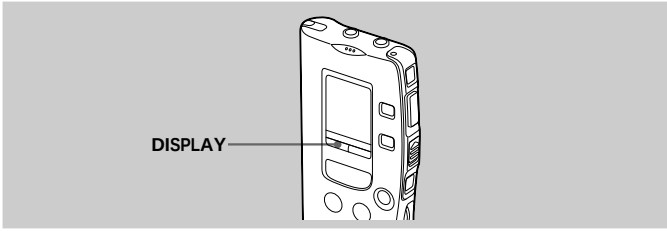
Se activar a função HOLD durante a gravação, cancele-a antes de parar a gravação.

☞ ***Sugestão***

Mesmo que a função HOLD esteja activada, pode parar o alarme. Para parar o alarme ou a reprodução, carregue em ■STOP.

Seleccionar o modo do visor

Pode seleccionar o modo do visor para os modos de paragem, gravação e reprodução. (Se não utilizar o aparelho durante mais de 3 segundos no modo de paragem, o visor mostra a hora actual, independentemente da programação do modo.)
Sempre que carregar em DISPLAY, o visor muda da forma seguinte:



Contador:
Tempo de reprodução/ gravação da mensagem decorrido

Tempo restante de gravação*:

Data gravada:**
A data e a hora a que a mensagem foi gravada.

* A indicação do tempo de gravação restante varia de acordo com a programação do modo de gravação (SP ou LP).
**Se o relógio não estiver certo, aparece a indicação "-M--D--:--".

Seleccionar o modo de gravação

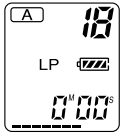
SP: Pode fazer uma gravação com um máximo de 64 minutos com um som de melhor qualidade.
LP: Pode fazer uma gravação com um máximo de 150 minutos.

1 **Carregue em MENU para entrar no modo de menu.**

2 **Carregue em I◄◄ ou ►►I para ver "MODE" e carregue em ►PLAY/STOP.**
"SP (ou LP)" pisca no visor.

3 **Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar "SP" ou "LP" e carregue em ►PLAY/STOP.**
A programação está completa.

4 **Carregue em MENU para sair do modo de menu.**



Desligar o sinal sonoro

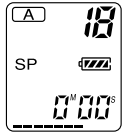
BEEP ON: Ouve-se um sinal sonoro para indicar que a operação foi aceite.
BEEP OFF: Não se ouve nenhum sinal sonoro, à excepção do alarme e do temporizador.

1 **Carregue em MENU para entrar no modo de menu.**

2 **Carregue em I◄◄ ou ►►I para ver "BEEP ON (ou OFF)" e carregue em ►PLAY/STOP.**
"ON (ou OFF)" pisca no visor.

3 **Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar "ON" ou "OFF" e carregue em ►PLAY/STOP.**
A programação está completa.

4 **Carregue em MENU para sair do modo de menu.**



Interpretação dos sinais sonoros

Padrões dos sinais		Interpretação
-	(um sinal)	Modo normal
--	(dois sinais)	Entrar/sair de um modo especial
---	(três sinais)	Aviso*
---- ----	(sinal contínuo)	Chegou a hora de tocar o alarme.

* Este padrão permite saber que o procedimento está errado ou informa que existe alguma mensagem, como:
- está a tentar gravar uma mensagem depois de já ter esgotado o tempo máximo de gravação ou de ter atingido o número máximo de mensagens.
- o aparelho deixou de funcionar porque as pilhas estão gastas.

Ouvir as mensagens de um ficheiro todas seguidas

CONT ON: Pode ouvir as mensagens de um ficheiro todas seguidas.
CONT OFF: A reprodução pára no fim de cada mensagem.

1 **Carregue em MENU para entrar no modo de menu.**

2 **Carregue em I◄◄ ou ►►I para ver "CONT" e carregue em ►PLAY/STOP.**
"OFF (ou ON)" pisca no visor.

3 **Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar "ON" ou "OFF" e carregue em ►PLAY/STOP.**

A programação está completa.

4 **Carregue em MENU para sair do modo de menu.**

Precauções

Sobre a alimentação

• O aparelho só funciona com 3 V DC. Utilize duas pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA).

Segurança

• Não utilize o aparelho quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a servir-se de qualquer veículo motorizado.

Manuseamento

• Não deixe o aparelho perto de fontes de calor ou em locais sob a luz solar directa, com poeiras excessivas ou sujeitos a choques mecânicos.
• Se algum objecto sólido ou líquido cair sobre o aparelho, retire as pilhas e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Interferências

• Durante a gravação ou a reprodução, pode haver interferências no som se o aparelho estiver perto de uma fonte de alimentação CA, de uma lâmpada fluorescente ou de um telemóvel.
• Se, acidentalmente, um objecto, como um dedo, etc., raspar ou riscar o aparelho durante a gravação, esse ruído pode ficar gravado.

Manutenção

• Para limpar a parte de for a utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina ou diluente.

Mantenha os cartões de crédito com códigos magnéticos e os relógios de corda, etc., afastados do aparelho para evitar possíveis danos provocados pelo íman do altifalante.

Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este aparelho, consulte um agente Sony.

Recomendações sobre cópias de segurança

Para evitar riscos potenciais de perda de dados causada pelo funcionamento acidental ou mau funcionamento do gravador de IC, deve fazer uma cópia de segurança das mensagens que gravou, num gravador, num computador, etc.
Pode transferir e guardar mensagens do gravador de infravermelhos no computador utilizando o software ICD-PCLINK (consulte a página 5).

Resolução de problemas

Se algum problema persistir depois de ter efectuado as verificações seguintes, consulte um agente Sony.

Sintoma	Solução
O gravador não funciona.	• Introduziu as pilhas com a polaridade incorrecta. • As pilhas estão fracas. • O interruptor HOLD está a bloquear as teclas. (Se carregar numa tecla qualquer, "HOLD" pisca três vezes.)
Não se ouve nenhum som dos altifalantes	• O auricular ou os auscultadores estão ligados. • O volume está reduzido ao mínimo.
A indicação "END" aparece no visor e não é possível começar a gravar.	• A memória está cheia. Apague algumas das mensagens. Consulte a página 18. • Foram gravadas 99 mensagens no ficheiro seleccionado. Seleccione outro ficheiro ou apague algumas mensagens. Consulte a página 18.
Ouvem-se ruídos.	• Se, acidentalmente, um objecto, como um dedo, etc., raspar ou riscar o aparelho durante a gravação, esse ruído pode ficar gravado. • Durante a gravação ou a reprodução, o aparelho esteve perto de uma fonte de alimentação CA, de uma lâmpada fluorescente ou de um telemóvel. • A ficha do microfone ligado estava suja quando fez a gravação. Limpe a ficha. • A ficha dos auriculares/auscultadores está suja. Limpe-a.
O nível do volume de som da gravação está baixo.	• A sensibilidade do microfone está regulada para "L". Regule-a para "H" (consulte a página 12).
A gravação é interrompida.	• A função avançada VOR (página 20) está activada. Regule o selector VOR para OFF.
O nível de gravação está instável (quando grava música, etc.)	• Este aparelho ajusta automaticamente o nível de gravação quando se gravam reuniões, etc, e não se destina à gravação de música.
A velocidade da reprodução é muito rápida ou muito lenta.	• Coloque PLAY SPEED na posição "NORMAL." Consulte a página 23.

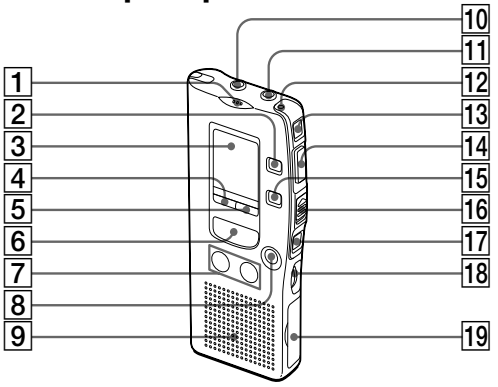
Sintoma	Solução
Aparece a indicação "-M--D --:--" no visor	• Não acertou o relógio (consulte a página 8).
A indicação "-M--D --:--" aparece no visor REC DATE.	• A data da gravação não aparece se tiver gravado a mensagem sem ter acertado o relógio.
Não pode acrescentar uma marca de indexação quando estiver a gravar/ouvir uma mensagem	• Se acrescentar indexações com frequência, o aparelho pode deixar de as aceitar. • Não pode adicionar uma marca de indexação no primeiro ou no último segundo (2 segundos no modo LP) de uma mensagem.
Não consegue apagar a marca de indexação.	• Se adicionar/apagar marcas de indexação frequentemente, o aparelho pode deixar de conseguir apagar marcas de indexação.
Não consegue gravar as mensagens até ao fim do tempo máximo de gravação (64 minutos no modo SP e 150 minutos no modo LP).	• Se tiver gravado 99 mensagens tanto no ficheiro A como no B não pode fazer mais gravações. • Se gravar mensagens numa mistura dos modos SP e LP, o tempo de gravação varia entre 64 e 150 minutos. • Devido às limitações do sistema de gravação de IC, o tempo mínimo de gravação deste aparelho é de cerca de: 4 segundos no modo SP (aprox. 10 segundos no modo LP). Se não conseguir dividir o comprimento de cada mensagem pelo tempo mínimo de gravação, o tempo de gravação restante pode diminuir mais do que o comprimento total das mensagens. Consulte a página 13.
O aparelho não está a funcionar correctamente.	• Retire a pilha e volte a introduzi-la.
Não consegue ligar o aparelho ao computador.	• Para ligar a um computador, tem de utilizar o software ICD-PCLINK (página 5) e o cabo de ligação fornecido com o software. Para obter mais informações consulte o manual de instruções do "ICD-PCLINK Software". • Não pode utilizar o ICKIT-W1 com este aparelho.

Note que as mensagens gravadas podem ser apagadas durante as operações de manutenção ou de reparação.

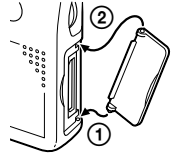
Índice das peças e dos controlos

Para obter informações pormenorizadas, consulte as páginas indicadas entre parêntesis ( ).

Unidade principal

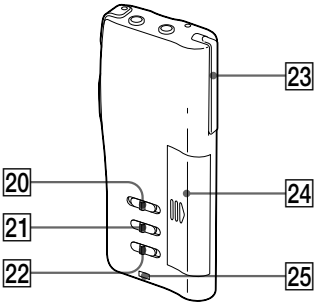


Se a tampa do conector DIGITAL I/O se soltar acidentalmente, volte a colocá-la como se mostra na figura.



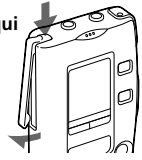
1. MIC (microfone incorporado) (10)
2. Tecla INDEX (24)
3. Visor (43)
4. Tecla DISPLAY (34)
5. Tecla MENU (8, 28, 35, 36, 38)
6. Tecla ►PLAY/STOP•EXECUTE (reprodução/paragem•introdução) (8, 15, 29, 35, 36, 38)
7. Tecla I◄◄ REVIEW/►►I CUE (retrocesso rápido, revisão/avanço rápido, indexação•selecção do modo do menu) (8, 14, 28, 35, 36, 38)
8. Tecla ■ STOP (11, 16)
9. Altifalante
10. Jack MIC (PLUG IN POWER) (22)
11. Jack EAR (auriculares) (12, 15)
12. Indicador OPR (funcionamento) (10, 15)
13. Tecla IIPAUSE (11, 16)
14. Tecla ●REC (gravação) / STOP (10, 21)
15. Tecla FILE (10, 14)
16. Selector HOLD (33)
17. Tecla ERASE (18)
18. Controlo VOL (volume) (15)
19. Conector DIGITAL I/O para ligação a um computador (5)

Parte de trás



20 Selector PLAY SPEED (23)
21 Selector MIC SENS (sensibilidade do microfone) (12)
22 Selector VOR (20)
23 Gancho*
24 Compartimento das pilhas (6)
25 Gancho para a pega (não fornecido)

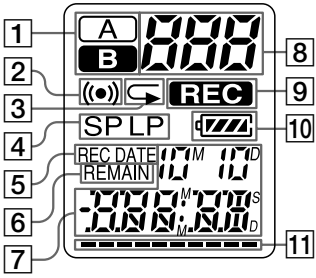
Para utilizar o gancho



Notas

- Para evitar que o gancho se parta, não o pendure num tecido grosso, por exemplo no bolso de um sobretudo.
- Se se dobrar ou correr com o aparelho pendurado no bolso, tenha cuidado para não o deixar cair.

Visor

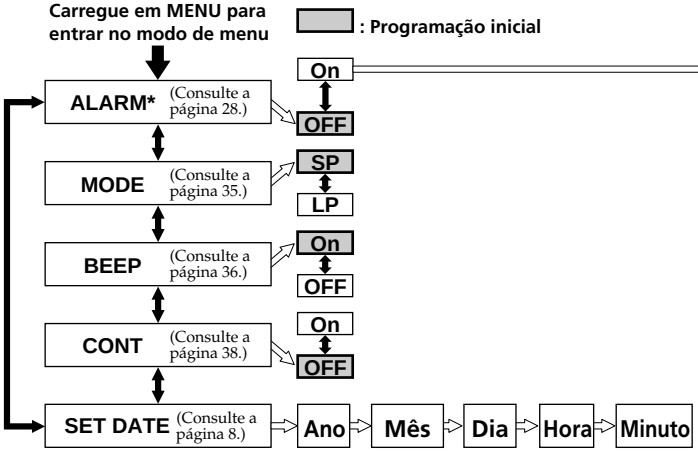


1 Indicação do ficheiro (10, 14)
2 Indicador do alarme (30, 31)
3 Indicador de reprodução repetitiva (17)
4 Indicação do modo de gravação (35)
5 Indicação REC DATE (data gravada) (34)
6 Indicador REMAIN (34)
7 Contador /Indicação do tempo restante /Indicação da data de gravação / Indicação da hora (15:30, etc.) (34)/Indicação do menu (ALARM, BEEP, etc.) / Mensagens (ERASE, HOLD, etc.)
8 Número do ficheiro seleccionado (10, 14)/ Indicação do modo do menu (ON, OFF, etc.) (8, 28, 35, 36, 38)
9 Indicador REC (gravação) (10)
10 Indicador de carga residual das pilhas (7)
11 Indicador de memória restante (13)

Nota

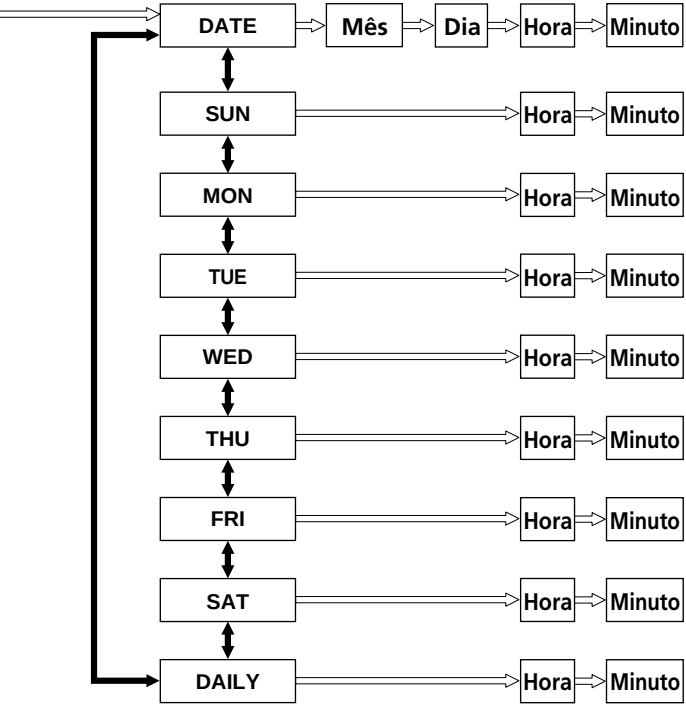
Pode reduzir a iluminação do visor num local muito iluminado.

Mapa de menus



⇨: carregue em ►PLAY/STOP para ir para o passo seguinte.
↔: Carregue em I◄◄ ou ►►I para seleccionar.

* O visor de "ALARM" não aparece se não tiver acertado a data e a hora ou se não houver nenhuma mensagem gravada.


DATE
Mês
Dia
Hora
Minuto
SUN
Hora
Minuto
MON
Hora
Minuto
TUE
Hora
Minuto
WED
Hora
Minuto
THU
Hora
Minuto
FRI
Hora
Minuto
SAT
Hora
Minuto
DAILY
Hora
Minuto

Índice remissivo

A, B

Acertar o relógio 8
Alarme 28
Apagar, marcas de indexação 26
Apagar, mensagens 18

C

Computador pessoal 5
Contador 34
Controlo do volume 15

D

Data gravada 34

F

Ficheiro 10, 14
Funcionamento acidental 33
Função de pausa na reprodução 16
Função Hold 33
Função VOR avançada 20

G, H

Gravar 10

I, J

Indexação 16

K

Kit de ligação ao PC 42

L

Ligar outros equipamentos 22
Ligar um microfone externo 22

M

Marca de indexação 24
Memória IC 4
Memória restante 13
Mensagens, apagar 18
Mensagens, gravar 10
Mensagens, ouvir 14
Menu 8, 28, 35, 36, 38, 44
Microfone externo 22
Microfone incorporado 10
Microfone, ligar o 22
Modo de gravação 35
Modo do visor 34
Modo LP 35
Modo SP 35
Mover 27

N, O

Número da mensagem 18, 24, 26

P, Q

Pilha 6
Plug in power 22
Procurar par a frente 16
Procurar para trás 16

R

Reprodução 14
Reprodução contínua 38
Reprodução com varrimento 17
Reprodução repetitiva 17
Revisão 16

S
Sensibilidade do microfone 12
Sinal sonoro 36

T, U
Tempo restante de gravação 34

V, W, X, Y, Z
Velocidade de reprodução 23
Visor 43
VOR 20

Características técnicas

Meio de gravação	Memória flash incorporada, gravação mono
Tempo de gravação	SP: 64 minutos LP: 150 minutos
Resposta em frequência	SP: 280 Hz - 4.800 Hz LP: 240 Hz - 2.800 Hz
Altifalante	aprox. 2,8 cm diâ.
Saída de corrente	110 mW
Entrada/Saída	• Jack dos auriculares (minijack) para auriculares/auscultadores de 8 - 300 ohms • Jack para microfone (minijack, mono) 'Plug in power' Nível mínimo de entrada 0,5 mV Microfone com impedância de 3 kilohms ou inferior • Conector digital I/O (15 pinos)
Controlo da velocidade de reprodução	Modo LP (long play): FAST +30%/SLOW –15% Modo SP: FAST +20%/SLOW –15%
Requisitos de energia	Duas pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA) 3 V CC
Dimensões (l/a/p) (não incluindo peças e controlos salientes)	44,4 × 100,5 × 12,5 mm
Peso (incluindo as pilhas)	68 g
Acessórios fornecidos	Caixa para transporte × 1 Pilha alcalina LR03 (tamanho AAA) x 2 (só no modelo ICD-R100PC) Cabo de ligação x 1(só no modelo ICD-R100PC) Disquete x 3 (só no modelo ICD-R100PC) Ficha de registo x 1 (só no modelo ICD-R100PC)
Acessórios opcionais	Microfone com condensador Electret ECM-R100, ECM-T15 Altifalantes activos SRS-T1 Kit para ligação ao PC, ICKIT-W2 (para o modelo ICD-R100)

Alguns dos acessórios opcionais acima mencionados podem não estar disponíveis no distribuidor. Peça-lhe informações pormenorizadas.

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Sony on line http://www.world.sony.com/

Sony Corporation Printed on recycled paper Printed in Japan